

## TRAGEDIA EN EL PUERTO DEL ESCUDO

**Doce ex combatientes italianos muertos al despeñarse un autobús. Otros veintitrés resultaron heridos graves**

SANTANDER, 20 (Cifra).—Doce muertos y veintitrés heridos graves es el balance provisional del accidente de tráfico ocurrido anoche cuando un autobús descendía por el puerto del Escudo despeñándose el vehículo y cayendo por un desnivel de unos treinta metros.

En el autobús accidentado, del Ejército de Tierra español, matrícula ET-50.305, viajaban cuarenta ex combatientes italianos de la Cruzada de Liberación española, que se dirigían a la capital santanderina para hoy, jueves, día de la Ascensión, llevar a cabo una ofrenda floral en el monumento que a sus compatriotas muertos en la misma Cruzada española se erigió precisamente en el puerto del Escudo y a escasa distancia del escenario de esta catástrofe.

Posiblemente, debido a la intensa niebla reinante en aquel lugar, o a un fallo de los frenos, el autobús se precipitó por el desnivel cuando alcanzaba la última curva del descenso del puerto, por la carretera de la provincia de Santander, en el kilómetro 339 de la carretera nacional Santander-Burgos, punto próximo a la localidad de Luena.

El vehículo cayó por encima del puente que atraviesa el río Zorrilla, y quedó sobre un mirador, a escasos metros del cauce. Los vecinos del lugar oyeron el estruendoso ruido producido por la caída del autobús y acudieron inmediatamente a prestar auxilio. Dieron cuenta a la capital de lo sucedido para que acudiese personal médico y ambulancias para auxiliar a los heridos.

Las autoridades santanderinas, tan pronto como tuvieron conocimiento del accidente, dispusieron que los heridos fueran tras-

(Pasa a la página siguiente)

## Andando hasta Francia



SORIA.—El novillero colombiano Pedrín Castañeda sigue llevando a cabo su propósito de ir andando vestido de torero desde Salamanca hasta la localidad francesa donde reside el pintor español Pablo Picasso, con objeto de que este influya para que se le brinde una oportunidad. Pedrín ya toreó en España en la pasada temporada unas cuantas novilladas con picadores. En Bilbao actuó en cinco novilladas, en las que logró cinco orejas. Cuenta con cinco cogidas, siendo la más grave la sufrida en Arlés. En la foto, saliendo bajo el bello arco abocinado de esta iglesia románica soriana, después de cumplir como buen cristiano.—(Foto Cifra Gráfica.)

## EL PRIMER MINISTRO INGLÉS, EN BUSCA DEL MERCADO COMUN

Está en París para pedírselo a Pompidou

PARIS. (Efe.) — El jefe del Gobierno británico, Edward Heath, llegó ayer a París, por vía aérea, procedente de Londres, a las 18.15 horas.

El Primer Ministro de Gran Bretaña realizará una visita oficial a Francia de cuarenta y ocho horas, de las que dedica a más de siete a entrevistas personales con el presidente de la República Francesa, Georges Pompidou, en relación, principalmente, sobre la adhesión inglesa a la Comunidad Económica Europea.

### A LA TERCERA VA LA VENCIDA

PARIS. (Del corresponsal de PYRESA, Enrique Laborde).—La suerte está echada, y el primer ministro británico, Edward Heath, ha pasado el rubicón del canal para sentar las bases de una "ruptura", que serán, paradójicamente, un paso histórico hacia la unidad: ruptura con un pasado vacío de todo contenido formal y unidad con un futuro prometedor llamado Europa. El presidente Pompidou lo dijo ante las cámaras de la BBC hace sólo 48 horas y lo dijo sin eufemismos ni sutilezas: "Si ustedes están dispuestos a asumir esa decisión, nosotros estamos listos para facilitar su consecución." Y en el curso de ocho horas de

diálogo entre ambos estadistas, que es el tiempo previsto inicialmente en el programa oficial de los dos días parisienses del Primer Ministro británico, se determinará si la gran decisión es cierta y si la garantía de cooperación en la empresa europea no ofrece lugar a dudas.

Se trata de una cuestión de confianza, de un problema que Francia planteó por dos veces a Gran Bretaña. El Mercado Común es una realidad, pero, sobre todo, es un destino común de las naciones europeas. Edward Heath lo comprendió así desde el primer momento, y ahora, en su diálogo con el presidente Pompidou, responderá a la cuestión de confianza que, por tercera vez, se le plantea a Gran Bretaña.

## LA REVALIDA DE HEATH

Grandes temores a que Gran Bretaña no pase la prueba

LONDRES. (Del corresponsal de PYRESA, Manuel Adrio).—El primer ministro británico, Edward Heath, hoy y mañana será examinado de europeísmo por el Presidente Pompidou como único miembro del tribunal del Mercado Común, en el cual pretende ingresar Gran Bretaña, en una de las operaciones más difíciles con que se ha enfrentado este país a lo largo de su existencia.



HEATH

Aunque Edward Heath lleva la asignatura muy bien aprendida y varios ministros de su Gobierno han ido por delante para reducir al máximo el programa a que lo someterá Pompidou en el Elyseo, en Londres se teme al cuestionario de preguntas del Presidente francés, y cuanto más se acerca la hora de la verdad, mayores son los temores a la gran prueba para obtener el aprobado como nación europea.

A primera vista no parece sino que las entrevistas Pompidou-Heath vayan a ser diálogo de sordos. Mientras el Primer Ministro inglés lleva en su agenda temas muy concretos—contribución británica al presupuesto de la Comunidad, el azúcar de la Commonwealth, los productos dietéticos y el cordero de Nueva Zelanda—, el Presidente francés tiene mucho más interés en auscultar la vocación europeísta de Gran Bretaña y dejar los asuntos técnicos y domésticos para las comisiones que se reúnen periódicamente en Luxemburgo y Bruselas.

La agenda de trabajo de hoy y mañana señala sendas entrevistas: "mano a mano" el primer día, mañana y tarde, y una tercera, mañana viernes, a primera hora. Mientras tanto, en salas distantes, los consejeros discutirán detalles menores.

### TRES TEMAS DIFÍCILES

Edward Heath deja tras sí una cerrada tormenta en la Cámara de los Comunes. Diputados de unos y otros bandos quedan dispuestos a saltar sobre su garganta al regreso no trae sometido al continente, olvidando que es Gran Bretaña la que va a examinarse y no los seis que firmaron el Tratado de Roma. Las presiones sobre Heath son muy insistentes en lo que se refiere al futuro idioma de trabajo de la Comunidad el día que Inglaterra ingrese como miembro de pleno derecho, las garantías a los países de la Commonwealth y los productos de Nueva Zelanda.

La gran prueba de Edward Heath no será ante el Parlamento de Westminster, sino ante George Pompidou, el hombre que heredó de Charles de Gaulle la llave que guarda la puerta de entrada al Mercado Común. Solo un europeísta convencido como es Edward Heath está capacitado en este país para convencer al Presidente francés de que estas Islas son parte de Europa y que sin ellas el continente quedaría mutilado.

## DESDE LONDRES LIMITACION DE LA NATALIDAD

**PUEDA LLEGARSE A UNA LEY QUE LIMITE LOS HIJOS**

Si los padres no lo hacen voluntariamente

LONDRES. (Del corresponsal de PYRESA, M. A.) Un Comité especial integrado por diputados pertenecientes al Parlamento de Westminster ha hecho saber a la nación, en una sensacional y sorprendente declaración, que a menos que se produzca una voluntaria limitación de la natalidad, podría llegarse a la promulgación de una ley que fije el número de hijos que puede tener cada familia en la Gran Bretaña.

El presidente del Comité, padre de tres hijos, dijo que era muy probable que el Gobierno conservador aceptase las recomendaciones hechas por este grupo de estudio, entre las que hay para la creación de un Ministerio especial, que dependerá, directamente del Primer Ministro.

Según el informe, cada dos familias residentes en el Reino Unido suman actualmente cinco hijos, y si esta proporción se limitase a nueve por cada cuatro matrimonios, a finales de este siglo la población habría sido reducida en dos o tres millones de personas del censo que se estima que habrá entonces.

La declaración recuerda un estudio terminado hace más de veintidós años por la "Comisión real sobre población", que consideró que para el año 2000 habría en el Reino Unido alrededor de

(Pasa a la página siguiente)



Presidencia y asistentes al General.

# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Adm. n. y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sans Alonso VALLADOLID, jueves, 20 de mayo de 1971 — Época V — Año XL — Número 10.161 — Precio: CUATRO Ptas.

## PRESTAMO DEL BANCO MUNDIAL 889.000.000 de pesetas para investigaciones agronómicas

MADRID. (Cifra).—El Banco Mundial ha aprobado un préstamo de 12.700.000 dólares para modernizar y promover nuevas investigaciones agronómicas españolas, declararon a "Cifra" fuentes competentes.

Este es el primer préstamo dedicado íntegramente a investigación que dicho Banco concede a España. El proyecto de investigación agronómica a que se refiere supone un gasto total de 28.200.000 dólares y uno de sus pilares fundamentales es la reestructuración y reorientación del principal organismo oficial español dedicado a tales investigaciones: el Instituto Nacional de Investigación Agronómica (INIA). Además se establecerán otros seis centros investigadores de carácter nacional para productos específicos.

## URSS: Lanzamiento a Marte

Seis meses durará el viaje de la nave

MOSCU. 20. (Efe-Upi).—La Unión Soviética ha realizado con éxito su primer lanzamiento a Marte, en nueve años, de una nave repleta de instrumentos de precisión, los cuales utilizará en su viaje de seis meses de duración.

La cosmonave "Marte-2" llevará a cabo una serie de complicadas investigaciones científicas sobre el planeta Marte y el espacio que le rodea. Con el éxito de este lanzamiento, efectuado a las 17.23 (hora española) de ayer, los soviéticos se adelantan al proyecto "Mariner" norteamericano, cuya meta es también el planeta Marte.

## El Senado dijo NO

### USA no retirará ciento cincuenta mil soldados de Europa

WASHINGTON. (Efe.) — El Senado norteamericano rechazó ayer por segunda vez un intento de retirar 150.000 soldados USA de Europa al derrotar por 81 a 13 una subcomisión del senador

Birch Bayh en la que se pide que los países europeos cobren en mayor medida los gastos de la Alianza Atlántica.

Bayh pedía también la retirada de 150.000 soldados en

lugar de para finales de 1971 para finales de 1972, en caso de que los Gobiernos europeos no hubieran aceptado pagar más por los gastos de mantenimiento de las tropas americanas en Europa.

## General USA, degradado

WASHINGTON. (Efe.)—El Ejército de los Estados Unidos degradó ayer al mayor general Samuel Koster al rango de Brigada por "falta de celo profesional" en la investigación de la matanza de My Lai.

Koster ha dirigido la Academia Militar de West Point después de cumplir su período de combate en Vietnam.

## ENTIERRO DE LAS VICTIMAS DEL TRAGICO CHOQUE DE BECILLA

El Director General de Correos y Telecomunicación y las autoridades presidieron el duelo

## El "Juan Sebastián Elcano" salió de Lisboa

LISBOA. (Efe.)—El buque escuela de la Armada española "Juan Sebastián Elcano" ha zarpado de este puerto para continuar su viaje de prácticas.

El navio español permaneció durante seis días en este puerto.



Así quedó el autocar tras el doble choque. — (Foto Barrios.)

(INFORMACION EN LA PAGINA SIGUIENTE)



«Marina»

Este año se cumple el primer centenario del estreno de la ópera «Marina», la inmortal partitura que escribiera el inolvidable maestro Arrieta.

Porque en realidad, aunque en la historia musical nuestra no figura la ópera como género bien cultivado a talla internacional de valores, bien podemos enorgullecernos de poseer un estilo cierto y propio de esta inspiración, gracia ática y un excelente músico.

Y si de ahí pasamos al costumbrismo y al folclore metido en escena, la baraja es amplia y bien cumplida, con páginas de verdadera antigüedad que aún se oyen con agrado por su ingenio y donosura impercedera.

Porque la música brota al instante, que es cosa de imaginación sobre temas con profundidad y altura. Ahí tenemos el ejemplo que hoy se nos brinda «Marina» se hizo eternamente joven porque acertó a plasmar un medio y estilo entrañables, a los que Arrieta no hubo de poner sino la sibilidaria y la gracia del artista, puesto que la idea de preceder siempre a la inspiración, y ésta es fácil cuando lo se dice es grande, verdadero y serio.

UN DIENTE MENOS... UN DIAMANTE PERDIDO

ACTOS DE LA CASA DE PALENCIA DE VALLADOLID



Don Hermenegildo Moreno Serna, firmando en el Libro de Oro de la Casa de Palencia al finalizar la comida.

Entre los actos que ha celebrado la Casa de Palencia de Valladolid, en conmemoración del séptimo aniversario de su fundación, directivos y socios se trasladaron a Villalcázar de Sirga, de la provincia de Palencia.

Los accidentes en el Paseo de Zorrilla

Una defectuosa ordenación del tráfico que hoy que corregir

El Paseo de Zorrilla sigue ocasionando víctimas. Se trata de una vía con numerosos puntos «negros». El más acentuado lo fue, en un tiempo, el cruce con García Morato, pero las continuadas colisiones y la decidida implantación de un doble sistema de semáforos, convencieron a gran parte de los automovilistas de que la llegada a ese cruce debía hacerse con las máximas precauciones.

Ahora, el peligro se ha desplazado unos cuatrocientos metros más adelante, a la confluencia de la carretera de Salamanca, en la glorieta donde se pensó en colocar la desplazada estatua del Conde Anstrez a raíz de su levantamiento de la Plaza Mayor.

Cuando se habló del peligro que suponía para los automovilistas el bordillo que circunda a la farola central, el Ayuntamiento respondió que de esa forma se preparaba una especie de dique de contención para los excitados ánimos de los conductores amigos de dar rienda suelta a la potencia de sus vehículos.

Sin embargo, la iluminación del Paseo de Zorrilla no es todo lo adecuada que debería ser para una vía de estas características y hay siempre predominio de sombras y penumbras que actúan directamente sobre los conductores rompiendo sus puntos de referencia cuando circulan por las calles inmediatas a los bordillos.

Por otro lado, la velocidad máxima aconsejada de cincuenta kilómetros por hora a lo largo de toda la vía es sólo una simple teoría, ya que debido a la caudal circulatorio si se pretenden superar todos los semáforos en la fase «verde», ha de superarse también ese límite aconsejable, rozando los sesenta kilómetros de velocidad y de esa forma recuperar el tiempo perdido tras algún vehículo conducido con pocas ganas.

El accidente ocurrido en la madrugada de ayer, que ha costado la vida a un persona, viene a ser un ejemplo de lo que puede ocurrir de noche, pese a que el tráfico es prácticamente nulo y que la velocidad a la que marchaba el vehículo accidentado no era muy superior a la aconsejada.

Lo de situar un bordillo de contención es como poner una pared de ladrillo tras las puertas de emergencia de una sala de espectáculos para que la gente se serene. Es una de las mayores barbaridades que hemos tenido la desgracia de escuchar y esperamos que, este último accidente mortal sirva para que quienes tienen la misión de ordenar el tráfico en la ciudad sepan a qué atenerse.

No se puede pensar en hacer grandes vías —el Paseo de Zorrilla ha dejado de serlo— por una circulación lenta. La configuración de las modernas capitales obliga al mantenimiento de autopistas, donde la velocidad permita el rápido desahogo de la afluencia de automóviles, evitando intersecciones, pasos de peatones y, por supuesto, barreras o bordillos de contención.

Es curioso comprobar que en la zona más despejada del Paseo de Zorrilla, la comprendida entre el mencionado cruce de la carretera de Salamanca y los jardines de la Rubia, con solo dos puestos de semáforos y tres pasos de peatones —uno de ellos únicamente con señales de precaución— es donde menos accidentes mortales ocurren, y que no deben ser incluidos dentro de este apartado los que de vez en cuando suceden en el cruce del Sanatorio de Quemada, debidos casi siempre a imprudencia temeraria de conductores que efectúan el cambio de sentido de la marcha sin prevenir la llegada de vehículos por la otra calzada.

En este tramo las velocidades —lo hemos observado— superan los sesenta e incluso, en ocasiones, los ochenta kilómetros por hora, la circulación es mucho más fluida, a pesar de no existir carriles para la marcha lenta, apenas hay atascos y los peatones observan perfectamente e las más elementales normas de prudencia.

SUCESOS

Mujer muerta en choque de automóvil en el Paseo de Zorrilla

Ayer, a las cinco y media de la madrugada, en el cruce del Paseo de Zorrilla con la calle del Puente Colgante, el turismo M-377.556, conducido por Raimundo Pedro Soria Gómez, de cuarenta y tres años, argentino, a quien acompañaba su esposa, doña Teresa Alba Capitelli, de veinticuatro años, de la misma nacionalidad, chocó violentamente contra el seto central que divide el paseo perdiendo la dirección y yendo a estrellarse contra un árbol.

El turismo quedó completamente destruido y la esposa del conductor fue trasladada a la Casa de Socorro, ingresando ya cadáver.

INSTITUTO «EMILIO FERRARI» Exámenes de Preuniversitario Enseñanza libre

Se convoca a los alumnos de Preuniversitario matriculados por enseñanza libre en este Instituto en la presente convocatoria, a realizar los exámenes correspondientes los días y horas que se señalan:

- Día 26.—A las nueve. Química; a las once y media. Filosofía; a las cuatro. Historia.
Día 27.—A las nueve. Literatura; a las once. Física; a las cuatro. Francés.
Día 28.—A las nueve. Matemáticas; a las once y media. Doctrina Social; a las cuatro. Biología.

Reogida de los libros de calificación, el día 1 de junio, a partir de la nueve de la mañana. EXAMENES DE SEXTO CURSO POR ENSEÑANZA LIBRE
Día 26.—Exámenes de quinto para los alumnos de sexto con asignaturas pendientes: de nueve a diez y media. Química y Ciencias Naturales, quinto; de once a doce y media. Matemáticas y Francés, quinto.
Día 26.—De cuatro a cinco y cinco y media. Historia del Arte.
Día 27.—De nueve a diez y media. Literatura; de once a doce y media. Física y Griego; de doce y media a una y media. Religión; de cuatro a cinco. Formación del Espíritu Nacional; a las cinco y cuarto. Educación Física.
Día 28.—De nueve a once. Matemáticas; de once y media a una. Filosofía.

ORGANIZACION SINDICAL CONSEJO PROVINCIAL DE EMPRESARIOS LEGISLACION

Para conocimiento de las empresas se transcriben órdenes ministeriales aparecidas en el «Boletín Oficial del Estado» número 118 de 18 de mayo.

MINISTERIO DE HACIENDA. Impuesto sobre el Lujo. Orden por la que se dictan las disposiciones para ajustar las autoliquidaciones del Impuesto sobre el Lujo a la reducción temporal de tipos establecidos.

Papel de Fumar.—Orden por la que se aprueban los nuevos precios de venta al público de los libros de papel de fumar.
MINISTERIO DE TRABAJO.—Orden por la que se aprueba el Reglamento Nacional de Trabajo en las empresas de publicidad.

Matriculación en las Escuelas «Onésimo Redondo»

El lunes queda abierta la matrícula para niños y niñas en las escuelas recientemente inauguradas en esta capital «Onésimo Redondo», situadas en la calle Trepador (San Isidro).



Audiencia PUBLICA PROPIEDAD INTELECTUAL

Las obras de Blasco Ibáñez

«No tendría nada que pedir, si pudiera comer sin escribir.» (NARCISO SERRA) FERNANDO APARICIO

Herederos los tres hijos del novelista —Sigfrido, Libertad y Mario— de sus derechos de autor, falleció Mario sin descendencia en 1962, dejando heredera de los suvos a su esposa doña Elena, quien en el año 1966 vendió dichos derechos a su sobrina Gloria, hija de doña Libertad.

Don Sigfrido y doña Libertad mandaron a doña Gloria solicitando el reconocimiento de su preferente derecho sobre lo adquirido por la demandada. Y doña Libertad depositó el importe del precio de la parte de herencia objeto del litigio: 94.602,60 pesetas.

Doña Gloria contestó a la demanda alegando que su tío no había demandado dentro del plazo legal, que es de nueve días, y el Juzgado de Primera Instancia de Valladolid estimó las demandas de doña Libertad y don Sigfrido concediendo a cada uno el cincuenta por ciento de la parte vendida por doña Elena a Gloria.

La Audiencia Territorial de Valladolid, al resolver el recurso interpuesto por doña Gloria, dictó nuevo fallo, en el que establecía que doña Libertad tenía derecho al total de la parte objeto de litigio, por haber caducado la acción de don Sigfrido.

Interpuesto recurso por éste ante el Tribunal Supremo, ha sido desestimado, por lo que doña Libertad ha pasado a ser propietaria del doble de lo que heredara de su padre, y don Sigfrido continuará.

APRENDICES

Si sales, tienes más de catorce años y menos de diecisiete, y estás dispuesto a sufrir un examen de tus conocimientos elementales en la segunda quincena del próximo mes de junio, te podemos ofrecer LA ADQUISICION DE UNA TECNICA EN CUATRO AÑOS SIN EL MENOR DESEMBOLSO
Pide información en las oficinas del Parque de Artillería (Jefatura de Estudios de la Escuela de Aprendices.) El plazo de admisión de instancias termina el día 31.

La Sección Femenina, al norte de la provincia Los problemas de la energía eléctrica y el espíritu de colaboración



—Hacer vibrar a los vecinos de un núcleo de población rural como estos de Tierra de Campos es difícil. Pero cuando se consigue superar ese mundo cerrado que se han creado ellos mismos, indudablemente influenciado por una serie de condicionamientos externos, resulta magnífico.

Esto nos lo decía el martes el párroco de Santervás en presencia de las muchachas de la Cátedra Ambulante de la Sección Femenina, que viven estos días de mayo curriendo esa inmensa necesidad de comunicación que padecen pueblos como los Melgares y el propio Santervás.

Están las dos Cátedras, dirigidas por Paquita y Matilde, dando un poco de aire a estos pueblos que viven una existencia poco alegre, a más de cien kilómetros de distancia de la capital, encerrados en sí mismo, sufriendo no pocos inconvenientes, como los de ausencia de un alumbrado eficaz y, como consecuencia, de falta de agua, ya que los convecionarios —intermediarios mejor dicho— no se caracterizan precisamente por una gestión eficaz. Y hemos sido testigos, durante más de dos horas, de esa situación desesperante, de carecer de agua potable por ausencia de energía.

—Padecemos cortes de hasta siete horas diarias y puede usted suponer lo que eso significa. Y cuando la luz llega y con ella el agua, la gente respira y hasta se siente cómoda. Es tan poco lo que se tiene en estos pueblos que

El Presidente de la Asociación de la Prensa visitó LIBERTAD

Por uno de esos extraños errores u olvidos —no vamos a decir olvidos involuntarios, porque todos lo son— al informar ayer a nuestros lectores sobre la visita realizada a nuestro periódico por la Reina de los periodistas y una de sus damas, dimos la noticia incompleta, pues las guapas visitantes vinieron acompañadas por dos queridos compañeros y amigos nuestros, el presidente de la Asociación de la Prensa, don Narciso García Sánchez, y el secretario, don Francisco Anta.

Importante paso en la alimentación

La alimentación está experimentando grandes cambios, en los cuales el progreso técnico colabora de manera decisiva. La investigación busca continuamente cómo conservar mejor los alimentos. Entre los avances técnicos más notables de los últimos tiempos en la industria alimenticia destaca la liofilización, procedimiento que conserva las cualidades naturales de los productos frescos mediante la congelación y posterior desecación al vacío de los mismos. Entre los productos de mayor consumo que en muchos países se benefician de esta técnica, destaca el café. La liofilización permite conservar las características de aroma y sabor de los cafés en grano.

AVISOS EJERCICIOS DE TIRO EN RENEDO

Los días 21, 22 y 24, la Academia de Caballería realizará ejercicios de tiro con armas de abordo de los carros de combate, en el Campo de Tiro de Renedo de Esqueva. Está terminantemente prohibido por la Superintendencia Militar el recoger chatarra y desenterrar los proyectiles que no hayan hecho explosión. OBTENCION DEL CERTIFICADO DE ESTUDIOS PRIMARIOS

Los adultos mayores de catorce años que deseen realizar el examen para la obtención del Certificado de Estudios Primarios podrán verificar el inscripción en la Inspección de Enseñanza Primaria a partir de la fecha. Las pruebas tendrán lugar a las seis de la tarde del día 25, en la Escuela Anexa de Niños, calle López Gómez, 1.

—Lo que no queremos, una vez que la Cátedra se marche, es quedarnos solos, alejados otra vez de todo esto.

Es el Alcalde de Melgar. Quiere que continúen acercándose visitantes a charlar con todos ellos a hablarles de todo un poco, sacándolos de la monotonía que la distancia les proporciona. Quieren desahogarse un poco, comunicar a los demás sus problemas y sus desvelos. Y nos cuentan que... SI, el problema de la luz, y del agua, y de la firme voluntad de todos los vecinos. En uno de los dos templos que Melgar de Arriba posee el más achacoso y en su ámbito peligro de derrumbamiento, se encontraba una gran pila bautismal de gran valor artístico y una imagen del siglo XV de la Inmaculada Concepción. En un fin de semana, la imagen y la pila han sido trasladadas a la iglesia que más seguridad ofrece y en ese mismo fin de semana se ha adecentado un terreno para parque infantil, sembrándolo incluso de hierba. Necesitan ahientes. Poco más de cuatrocientos habitantes en cada uno de los Melgares; menos de esa cantidad, en Santervás... Vecinos de Valladolid que durante estos días se sienten menos solos, más cerca de la capital Y eso, gracias a la Cátedra Ambulante de la Sección Femenina.

—Ha sido una auténtica sorpresa. Todo el día han estado preocupadas intentando hacerlo lo mejor que podían. Buscando platos típicamente castellanos y algunos, hemos de reconocerlo, eran una auténtica maravilla. con una presentación que podía dar envidia y raya a las mejores enseñanzas de hostelería. Las Cátedras Ambulantes están un mes aquí y otro allá y en los treinta días que aproximadamente conviven con la población consiguen que renazca el interés perdido, la confianza, gracias a los ciclos ininterrumpidos de conferencias, de charlas divulgadoras de cuantas materias pueden interesar: agricultura, ganadería, medicina, educación, aspectos culturales, cinematografía... Son aspectos que retratan el verdadero carácter de la misión de estas jóvenes que componen las Cátedras de la Sección Femenina, muy distinto del oficial que se manifiesta a través de las clausuras de sus actuaciones.

RICARDO

EL SANTO DEL DIA

SAN BERNARDINO DE SENA, CONFESOR



El glorioso San Bernardino nació en la ciudad de Sena, en Toscana, de muy noble y cristiana familia. Por la muerte de sus padres quedó encomendado de niño a una tía suya, la cual le crió con mucho cuidado. Siendo de edad de veinte años hubo una gran peste en toda Italia, y extendiéndose por la ciudad de Sena, hacia tan grande estrago que, habiendo muerto los ministros que servían a los enfermos, no había quien se atreviese a entrar en el templo de San Bernardino, persuadió a algunos jóvenes y amigos suyos a encargarse de aque-

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, jueves, día 20 de mayo de 1971, van transcurridos 159 días del presente año y faltan 206 para llegar a 1972. El Sol ha salido a las 4 horas y 54 minutos y se pondrá a las 7 horas y 28 minutos. La Luna, a las 2 horas y 8 minutos y a las 2 horas y 59 minutos, respectivamente. Estamos en fase lunar de cuarto menguante.

LA SEGURIDAD SOCIAL

ha ampliado al máximo las prestaciones de todo género en favor de los empleados del hogar y de sus familiares beneficiarios.

La Mutualidad Nacional de Empleados del Hogar, que sustituye al antiguo Montepío Nacional del Servicio Doméstico, hace suyos todos los derechos adquiridos anteriormente.

Informan las delegaciones y agencias del Instituto Nacional de Previsión y la Sección Femenina del Movimiento

CADA DIA "El pez que busca el anzuelo, busca su duelo." Indica que quien SU REFRAN gusta de los peligros, perece en ellos.

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE-16.00: Teatro lírico español. 16.30: Hoy canta... Tom Jones. 17.00: La hora 37. 17.30: Los comunicativos. 18.00: La noticia al momento. 18.05: El concierto de la tarde. 19.00: Musical, siete tarde. 19.30: "El Ballester". 19.45: Canción testimonio. 20.00: La noticia al momento. 20.05: Club Juvenil. 21.00: Campo y mecánica. 21.30: Un libro nuevo. 21.55: Segundo noticiero. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional. 22.30: Último minuto deportivo. 22.45: Sociedad y cultura. 23.00: Conjuntos españoles. 23.30: Hombres en ruta. 00.30: Lectura de programas y cierre.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE-16.00: Narraciones dramáticas: "Shanghai Hotel", "Lydia", "Resurrección". "La calle del amor prohibido". Programa musical. "Las enemigas" y "Yo soy aquel". 19.30: Discos dedicados y del oyente. 20.15: La discoteca. 20.45: Campo y mecánica. 21.00: Notas notables. 22.00: Las noticias de Radio Nacional. 22.15: Plaza Mayor. 22.30: Romanzas de zarzuela. 22.45: "Ustedes son formidables". 24.00: Vozes de oro. 1.00: Edición de madrugada. 1.15: Lectura de programas y cierre.

TELEVISION ESPAÑOLA

PARA HOY

TARDE

4.55: Hípica. Copa de las Naciones. Retransmisión en directo desde Barcelona. Con vosotros: Concurso. Dibujos animados. "Aventuras del capitán Wells".

NOCHE

8.00: Novela: "El diablo en la botella". Autor: Robert L. Stevenson. 8.30: Música para ver. 9.00: Telediarario. 9.25: Premio al ingenio. 9.55: Sesión de noche: "Mi dulce cacha" (1962). 00.05: Veinticuatro horas. 00.25: Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

SOBREMESA

1.45: Carta de ajuste. 2.00: Apertura y presentación. 2.02: Sobre la marcha: En este país-Contrá reloj. El punto sobre la i. 3.00: Noticias a las tres. 3.25: Buenas tardes. Incluye el telefilm "Dos tonitos en apuros". 5.00: Despedida y cierre.

TARDE

6.45: Carta de ajuste. 7.00: Apertura y presentación. 7.02: Con vosotros: Concurso. "Maya", telefilm.

NOCHE

8.00: Novela: "El diablo en la botella". Autor: Robert L. Stevenson. 8.30: Por tierra, mar y aire. 9.00: Telediarario. 9.25: España siglo XX. 9.55: Estudio 1: "Con la vida del otro", de Carlos Llorens. 11.25: Veinticuatro horas. 11.55: Despedida y cierre.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.-A las 6.30 de la tarde; a las 7.30, rosario, reserva y misa. Esclavas.-De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde. Reparadoras.-De 8.30 de la mañana a las seis de la tarde. San Pablo.-A las seis y media de la tarde, rosario, y a las ocho, misa.

PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS

Todos los días, misas de nueve y media y diez por la mañana, y a las ocho de la tarde.

PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO

Todos los días, santa misa, a las nueve. Por la tarde, a las ocho, oración comunitaria eclesial y ejercicio al Corazón de María por el mundo.

COLEGIO DE CARMELITAS DEL MUSEO

Fiestas en honor de Santa Joaquina

DIA 21.-A las diez, presentación de los "Reyes de la Paz". Pregón de las fiestas. Actuación de la tuna. Orquestación de una danza francesa del siglo XVI (cuarto grado). Banda rítmica "Alborada gallega" (pérvulas).

A las doce, concursos y competiciones en las que participarán alumnas de los distintos cursos.

A las cuatro, fútbol femenino, quinto de Letras contra quinto de Ciencias.

A las seis, proyección de la película "Nacida libre".

DIA 22.-A las diez y media, misa en el Santuario.

A las doce y media, partido de baloncesto, San Benito, campeón nacional, y un equipo del colegio.

A las cuatro, partido de baloncesto, Asunción-Museo.

A las cinco, festival Vedrana.

Mañana, viernes, solemne Via Crucis de penitencia por la paz, y acto seguido, santa misa.

Sábado, sabatina por los enfermos y agonizantes.

Domingo, misas a las nueve y a las doce. Por la tarde, reparación universal con exposición de Su Divina Majestad.

NOVENA EN HONOR DE SANTA RITA DE CASIA

(Iglesia de Padres Agustinos Filipinos)

Hoy séptimo día de la novena en honor de Santa Rísata de Casia.

Por la mañana, las misas serán las de costumbre en esta iglesia.

Por la tarde, a las siete y media, santa misa, con homilía. A continuación una breve plegaria a Sancho Ríta de Casia y la devoción de las flores a la Santísima Virgen. Explicará la palabra de Dios en la homilía el padre Teófilo Aparicio.

ANTIGUAS ALUMNAS DEL COLEGIO DE LA ENSEÑANZA (Compañía de María)

Se invita a las asociadas a la convivencia anual en la tarde del día 22. A las seis, misa, y a continuación, merienda.

CONFERENCIAS

IV CURSO DE PERFECCIONAMIENTO PARA MEDICOS TITULARES

Mañana, a las cinco y media, tendrá lugar, en el salón de actos del Colegio de Médicos, la tercera jornada del IV Curso de Perfeccionamiento que, para médicos titulares, ha organizado la Jefatura Provincial de Sanidad. Disertarán los doctores don Mateo Santos Cossio, director del Sanatorio Antituberculoso Monte San Isidro, de León, sobre el tema: "Tuberculosis pulmonar", y don Jesús Blanco García, profesor ayudante de la Cátedra de Patología Médica B de la Facultad de Medicina, sobre el tema: "Difteria".

SESION CIENTIFICA DE LA REAL ACADEMIA DE MEDICINA Y CIRUGIA

Mañana, a las ocho, en la Facultad de Medicina, celebrará sesión científica esta Real Corporación, presentándose las tres comunicaciones siguientes: Primera: "Algunos aspectos del tratamiento del cáncer de hipofaringe y esófago cervical", doctor don Eufrosio Bengoechea González, académico correspondiente.

Segunda: "Artrodesis occipitovertebral. Indicaciones, técnica y resultados", doctor don Miguel Sánchez Martín, académico correspondiente.

Tercera: "Dos casos de hidatidosis cardíaca", profesor don José María Beltrán de Heredia, académico de número (con la colaboración del doctor don Guillermo Ramos Seisdedos).

PRIMER CICLO DE "MESAS REDONDAS"

Teniendo como ponencias y moderadores a don Santiago López González, presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria; don Pedro Maiza Orte, sociólogo; don Juan José Gil Álvarez, psicólogo; don Julio M. Pérez Cruz, técnico de empresas turísticas; y don Arturo de Galindo Franco, economista, va a comenzar un ciclo de "mesas redondas" con arreglo al siguiente programa:

DIA 26.-"La calificación de los productos y sus motivaciones de venta". Ponentes: don Juan José Gil Álvarez y don Julio M. Pérez Cruz.

DIA 27.-"Un modelo de argumentario de ventas. Su discusión. Ponente: don Arturo de Galindo Franco.

DIA 28.-"Un modelo de red de distribución". Ponente: don Pedro Maiza Orte.

Las "mesas" se celebrarán en el salón de actos de la Cámara de Comercio e Industria, a las ocho.

EN LA CASA DE GALICIA

El sábado, a las ocho, en el salón de actos de la Casa de Galicia, y dentro del ciclo cultural organizado por la misma, pronunciará una conferencia don Luis de Castro García sobre el tema "Polémica actual ante la sábana santa".

Santuario de Ntra. Sra. del Carmen Extramuros JUNTA GENERAL

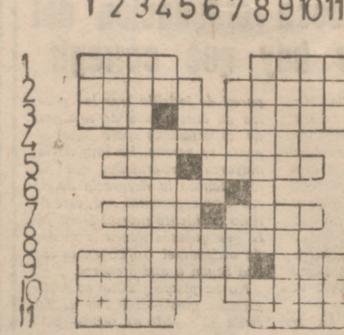
Por la presente se convoca a todos los cofrades de esta antigua devoción para que asistan a la Junta General reglamentaria el próximo domingo, día 23 de mayo, a las doce de la mañana, en nuestro Santuario. Se ruega encarecidamente puntual asistencia.

¡EMPRESARIO!

En cada puesto de su empresa habrá un profesional mejor capacitado si sus trabajadores siguen un curso de Promoción Profesional Obrera del Ministerio de Trabajo eficaz capacitación profesional, el Programa de Promoción Profesional Obrera emplea una moderna metodología.

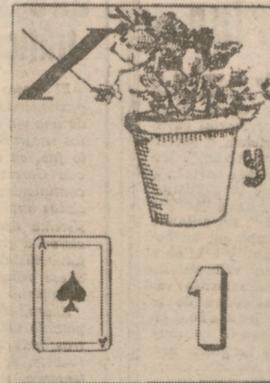
TIEMPO PERDIDO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



HORIZONTALES.-1: Garantía. Extraño. 2: Pertenece a la muca. Ors. 3: Guisa. Terminar. 4: En plural, composición poética sobre leyendas y tradiciones. 5: Marchan. Vacíos. 6: Ansar. 7: Cierta tela Locas. 8: Presunción, soberbia. 9: En sentido figurado, alojado. Ansar. 10: Objetos. Gusto. 11: Guisar. Familiarmente, nombre de mujer. VERTICALES.-1: Quiere. Adverbio. 2: Pronombre. Pronombre. 3: Economía. Advierte. 4: Artículo. Abatir, atontar. 5: Al revés, hogar. Cabellos blancos. 6: Vena del cuerpo humano. Mar-

JEROGLIFICO



¿ESTAS CHIFLADO?

chad. 7: Ensenada. Locos. 8: Porción delgada de algo. Contracción. 9: Suceso imprevisto. Aderezo. 10: Cabeza de ganado. Planta hortícola. 11: Se atreva. Ahar.

LAS SOLUCIONES, EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

Crónica Regional

MEDINA DEL CAMPO Festividad de San Isidro

(De nuestro corresponsal, Luis Vega Debrán.)

Con motivo de la festividad de San Isidro, la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos organizó en la iglesia de San Miguel un solemne triduo, el cual se vio concurrido por fieles, en particular labradores.

En la tarde del día 14 se celebró un concurso de arada, y por la noche un animado baile en una moderna sala de fiestas, donde se procedió a la elección de madrina, siendo elegida la señorita María del Carmen Dueñas Martín, y como damas de honor, las señoritas Rosario Rodríguez y Mari Navas.

El día 15, a las once, y presidida por el presidente en funciones de la Hermandad de Labradores y Ganaderos, don Rafael Gay Hernández, al que acompañaban las primeras autoridades, se celebró, en la iglesia de San Miguel, una misa solemne, viéndose el templo completamente lleno de agricultores y fieles. Finalizada la santa misa salió procesionalmente la imagen de San Isidro Labrador, llevando hasta los primeros sembrados, donde se efectuó la bendición de los campos.

La procesión fue amenizada por la Banda de Educandos Músicos Municipal. Finalizada la procesión, las autoridades e invitados fueron obsequiados con un vino español, pronunciando palabras de agradecimiento por la asistencia el presidente de la Hermandad, señor Gay Hernández, y el alcalde, don Ignacio Sánchez López.

EXPOSICION EN LA CAJA PROVINCIAL DE AHORROS

Ha sido inaugurada una exposición, que se clausurará el domingo, en la Sala Cultural de la Caja de Ahorros Provincial, donde se expone una magnífica colección de "posters" originales de Francisco M. Tejedor.

El sábado, recital de Ana Ricci

Bajo los auspicios de la Sociedad Vallisoletana de Conciertos y en su segunda audición del presente mes, el sábado, a las ocho, en la capilla del Museo Nacional de Escultura, magnífico marco para este concierto, actuará la mezzosoprano Ana Ricci y el violulista Carmelo Martínez, para ofrecernos un interesante recital con obras de Trovadores Provenzales de los siglos XII y XIII y violulistas españoles del siglo XVI.

Ana Ricci está especializada en música antigua, habiendo realizado estos estudios bajo la dirección de Safford Cape. Carmelo Martínez, alumno del Real Conservatorio de Madrid, donde estudió Armonía, Contrapunto y Piano, pasando posteriormente a estudiar guitarra con el maestro Regino Sáinz de la Maza.

EL TIEMPO

Las temperaturas han descendido algo, hasta el extremo de que a veces se deja sentir frío. Siguen las lluvias, que también son abundantes en algunos momentos, ya que se suceden los chubascos, también se escuchan truenos, con algunos relámpagos. Por el momento, el agua caída ya es suficiente, y sería de desear cesara ya para que los agricultores puedan comenzar la siembra de patata.



CIELO NUBOSO

INFORMACION TECNICA

Hay una borrasca de 1.002 milibares situada a 33° Norte y 06° Este; otra de 1.004 milibares en 39° Norte, 07° Oeste; otra de 1.007 milibares en 44° Norte, 02° Este; otra de 1.005 milibares en 64° Nor e, 08° Este; otra de 1.006 milibares en 57° Norte, 26° Este, y otra de 996 milibares en 62° Norte, 35° Oeste. Un anticiclón de 1.020 milibares está situado en 70° Norte, 04° Oeste; otro de 1.034 milibares en 46° Norte, 35° Oeste; otro de 1.025 milibares en 32° Norte, 32° Oeste. La isoterma de cero grados está situada sobre Madrid a 2.200 metros geodimámicos. Turbulencia entre 5.500 y 9.000 metros geodimámicos. La isoterma de cero grados se encuentra en Palma a 2.900 metros geodimámicos. Corriente en chorro de 60 a 120 nudos, del Suroeste, desde los Países Bajos a Finlandia en 300 milibares. Gota fría a 500 milibares sobre toda la Península, por lo que continuará el régimen de inestabilidad con chubascos dispersos y tormentas en Extremadura, Centro y Ebro. Circulación ciclónica sobre la Península en todos los niveles.

SITUACION GENERAL

Ayer, durante el día, el cielo estuvo en general muy nublado en toda la Península, con chubascos muy irregulares. Hubo nubosidad variable en Levante, Baleares y Canarias. Se han recogido 33 litros por metro cuadrado en Zaragoza, 20 en Bilbao, 14 en Vitoria y San Sebastián, 11 en Logroño, Pamplona y Zamora; 16 en Santander y 9 en Gijón y León. Hubo tormentas en el Ebro y Centro. En la noche de hoy se registraron chubascos en toda España, excepto en las rías bajas, Sudeste, Baleares y Cantábrico occidental siendo las precipitaciones más destacadas 34 litros por metro cuadrado en Monforte y 13 en Huelva. De madrugada se formaron nieblas en Galicia y Cantábrico.

TEMPERATURAS máx-ayer mín. hoy

Table with 3 columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS máx-ayer mín. hoy, Lluvia en 24 horas de 7 a 7 horas

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía)

Continuará el cielo muy nublado en toda la Península, con algunos claros que alternarán con chubascos, que serán menos frecuentes y más débiles en el Sudeste, Levante y rías bajas, y más abundantes en el Cantábrico y cuenca del Ebro. Habrá tormentas en Extremadura, Centro, Pirineos y Sistema Ibérico. Nubosidad variable en Baleares y Canarias. Sin cambios en las temperaturas, manteniéndose bajas en el Cantábrico, Duero y Centro.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

Table with 3 columns: LOCALIDAD, Mínima, Máxima



LIBERTAD - 20.V.1971 (continued from previous page)

# MEDINA DE RIOSECO PROCLAMACION DE PRINCESA 1971

En todos los lugares, por muy pequeños y muy remotos que se encuentren, existe una época en el año donde la poesía, como fondo, es la protagonista.

Medina de Rioseco espera inmensamente la llegada de una Semana Cultural, donde la tradición se hará presente de alegría.

En el Círculo San Fernando, el domingo tendrá lugar, a las doce de la mañana, la proclamación de Princesa y Corte de Honor para 1971-72. Este año más, y en el calendario de las celebraciones que son nuestras vitales unas fechas familiarmente establecidas.

Es la convocatoria juvenil que debe ser fiel a unos principios para ser felices, una vez más, «de alegría y señorío en el ocio y cabal entusiasmo del vivir festivo».

Por ello hemos querido traer a las páginas de LIBERTAD a la Princesa Juvenil y su Corte de Honor, para que ellas, con la ilusión de sus años jóvenes, nos cuenten el significado de este día, donde, como la primavera cada año, es un momento de colorido y alegría.

**PRINCESA JUVENIL**  
**CONCHI DE CASTRO GALVAN**



—Y tú. Esto lo apuntamos nosotros.

**MARIA DE LOS ANGELES MUÑOZ ASENSIO**

Su mirada es suave, remansada en una sonrisa que queda prendida en sus ojos negros. Tiene diecisiete años y admira el color rosa y a la azucena. Le gusta la poesía y el verano. El cine y las iglesias riosecanas. Es monótona en su explicación. Con una sonrisa perenne que endulza y anima.

—¿Cómo recibiste la noticia?

—Me sorprendió. Más tarde sentí una gran alegría. Es un acto encantador. De los jóvenes y para los jóvenes. Sencillo, pero con una gran belleza.

—¿Eres romántica?

—No, no soy romántica. Pero sí creo en el amor. ¿Qué cómo es? Algo maravilloso. Distinto. A veces triste y otras alegre.

**CORTE DE HONOR**  
**BLANCA SANCHEZ MARTIN**



Estudia Bachiller. Tiene quince años y un color especial en sus ojos verdes. Le gusta el color blanco y la poesía. Medina de Rioseco es un mundo. Y París con su embrujo romántico, donde el sueño puede ser realidad en cualquier tarde.

—¿Ilusión. Eso fue lo que me motivó al comunicarme que había sido elegida Dama para las fiestas del Hogar Juvenil. ¡Es un acto tan bonito! Toda la juventud de Rioseco participa en él. Si de mí dependiera la elección se haría de largo. Nosotros escuchamos y tomamos notas, mientras habla desahogado, mirando a la libreta de apuntar. Barrios busca posición para preparar una vez más su cámara fotográfica.

—Una de las cosas que me entusiasman son las fotografías. Me gustaría ser reportero gráfico de una temporada o de una revista. Para una temporada en Cádiz o en el cielo andaluz de poesía.

—Hablamos de Rioseco.

—Medina de Rioseco es divertido, porque todo a partir de esta época, es bonito. Con esa belleza característica de las cosas antiguas. Sus calles, sus iglesias, sus arcos...



**PRINCESA Y CORTE DE HONOR**

**MARIA DEL MAR TOMILLO GUIRAU**

Es rubia, con ojos azules y tiene dieciséis años. Estudia Bachiller. Admira el color azul y la rosa. Le gusta el teatro como espectáculo y la Costa Brava como lugar de verano.

—¿Obliga ser Dama del Hogar Juvenil?

—Pues yo creo que sí. Pero todas las obligaciones son pocas, si las comparamos con la enorme alegría que supone este acto tan juvenil y tan bonito. Aunque bien es verdad que lo interesante sería que en el momento de la elección fuéramos todas de largo.

—¿Tú no eres de la Ciudad de los Almirantes. Pero... ¿te gusta Medina de Rioseco?

—Sin lugar a dudas que sí. Rioseco tiene su encanto. Tiene su arte, su tradición, su empuje y su solera. Y por supuesto todo lo que puede apetecer una chica joven: cafeterías, sala de juventud, cine, discoteca...



## EXAMENES DE CONDUCIR

**ASPIRANTES AL PERMISO DE CONDUCCION QUE HAN RESULTADO APTOS AYER**

Barbero Martínez, Acilindo Manuel, A-2; Bermejo Higuera, Fran, Ignacio, A-2; López Corredor, Anicisco, A-2; González Marcos, José Antonio, A-2; Ventosa Galindo, Aurelio, A-2; Costilla Valencia, Angel, A-2 y B; Miguel Amyo, Joaquín, A-2 y B; Boal Muñoz, Salvador, B; C; Laveras Galván, Alfonso, B; Conde Ceinos, Julio, B.

Cuadrado Moya, Mariano, B; Diez Aparicio, Angel, B; Enriquez Boda, Luis, B; Esteban López, Angel, B; García Marqués, Manuel, B; González Lozano, María Dolores, B; González Somoza, Enrique, B; Macedo García, Sicilio, B; Macías García, Francisco Javier, B; Manrique Caballero, María Ascensión, B.

Martín Paredes, José, B; Mateos Ramos, Domingo, B; Miranda Carrillo, María Azucena, B; Montalvo Zarzuela, Guadalupe, B; Morchón García, Salvador, B; Naranjo, B.

**EXAMEN PARA EL DIA 26**  
*Primera convocatoria*

1, Alba Vega, José L. A-2, 2, Vázquez Méndez, Jesús, A-2; 3, Alarcón Luca de Tena, Juan Antonio, B; 4, Alonso Miranda, Santiago, B; 5, Arenas Hernández, Luis Alberto, B; 6, Asensio de la Cal, Marian, B; 7, Benedito López, Luis Antonio, B; 8, Calleja Maroto, Antonio, B; 9, Campos Domínguez, Simón, B; 10, Carranco Muñoz, Luis, B; 11, Cojo García, Laureana, B; 12, Fernández Casero, Heliodoro, B; 13, Fernández Molinos, José, B; 14, Ferreduela Hernández, Arturo, B; 15, Giralda del Caño, Valentín, B; 16, Herguedas Canales, Luis Antonio, B; 17, Juan Fernández, Félix, B; 18, Lobo Fernández, Jesús, B; 19, Marín Cañas, María Fuencisla, B; 20, Martín Bartolomé, Manuel, B.

21, Martín Diez, Jesús, B; 22, Martín Gómez, Olegario, B; 23, Martínez Fernández, Avelino, B; 24, Morge Lorenzo, Dionisio, B; 25, Ortiz Conde, Claudio, B; 26, Pereira Rodríguez, Mariano, B; 27, Pérez Sánchez, Acacio, B; 28, Plascencia Gómez, José María, B; 29, Redondo Moro, Abundio, B; 30, Roca de Diego, María Piedad, B; 31, Rodríguez Aller, María del Carmen, B; 32, Sanz García, Julio, B; 33, González Pascual, Zacarías, B-T; 34, Revuelta Serrano, Jesús, B-T.

Caso de no aprobar, quedan citados en segunda y tercera convocatorias para los días 2 y 9 de junio, respectivamente.

## SOCIEDAD

### NATALICIO

Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña doña María del Carmen Santos Fernández de la Reguera, esposa de don Ignacio de Armendia López, abogado y director de empresa.

Tanto la madre como la recién nacida, a quien se le impondrá el nombre de Carmen, se encuentran en perfecto estado de salud.

—Recibir, los padres y familiares nuestra más cordial enhorabuena.

—Por qué sientes predilección?

—Por la música moderna. El verano. Leer todo lo que pueda. Conocer Noruega. Ser enfermera. Y un montón de cosas más.

Estos son sus gustos.

Es rubia... guapa... con los ojos azules... ¡Ah! Y le gusta Gustavo Adolfo Bécquer.

**MARI CARMEN GONZALEZ GALINDO**

—Es morena. Con una sonrisa en su cara redonda y en sus ojos negros. Tiene dieciocho años. Le entusiasma la música «pop» y el teatro. La rosa y el color blanco.

—Es bonita esta fiesta, ¿verdad?

—Muy bonita. Sin ese protocolo solemne. Tan juvenil. Yo me ilusioné mucho cuando me anunciaron que había sido elegida Dama del Hogar «San Fernando». A todas las chicas nos hace mucha ilusión y nos produce una gran alegría.

—¿Qué le falta al acto?

—Solamente que nosotras fuéramos de largo. Sería una presentación en sociedad. Y daría a la elección un estilo y belleza distinta.

—¿Dónde te gustaría pasar unas vacaciones?



—En la Costa del Sol o en Francia. Aunque Rioseco es muy entretenido en el verano. Otra de las cosas que me entusiasmarían sería ser enfermera o azafata.

Con esa alegría que brilla en tus ojos y en tu cara todo se puede conseguir.

**JESUS M. REGLERO GARCIA**  
(Fotografías: Barrios Jr.)

**RESPECTE LAS SEÑALES Y REVISE SUS LUCES ANTES DE UN VIAJE NOCTURNO**

## FABRICA NACIONAL DE VALLADOLID

**INGRESO DE APRENDICES**

Por Orden de 29 de abril último («Diario Oficial» número 103 del Ministerio del Ejército), se convocan en la Fábrica Nacional de Valladolid SEIS plazas de aprendices, edad entre once y dieciséis años no cumplidos en 15 de septiembre próximo. Las condiciones, formatos de documentos, bases e información sobre ventajas etc., pueden examinarse en los tablones de anuncios de dicha Fábrica en CABEZA DE PISUERGA (Valladolid).

Las instancias documentadas y dirigidas al Sr. Coronel Director del establecimiento, deberán presentarse antes del 31 del actual.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

**CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS**

### MAQUINARIA

**SEMBRADORAS** especiales de maíz. Cultivadoras de patillos remolacha. Abonadoras «Cima» y «Zaga». Arados bisurros y discos «Jemas». Riesgo aspersión «Humet». Repuestos y cambios que precise. Sanz. Teléfono 223482. Miguel Iscar, 11. Valladolid.

### VARIOS

LA COOPERATIVA de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja (antes Sindicato Remolachero), ofrece a sus asociados en las mejores condiciones de calidad y precio toda clase de abonos nitrogenados, fosfatos y potasa. Almacenes en Valladolid, Medina del Campo, Peñafiel, Quintanilla de Onesimo, Olmedo, Valdestillas, Medina de Rioseco, Tordesillas, Mojados y Pollos. Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura y del Servicio Nacional de Cereales.

### SOLUCION AL CUBOGRAMA

**HORIZONTALES**—1: Ayal. Raro. 2: Molar. Reces. 3: Asa. Acabase. 4: Báladas. 5: Van. Vanos. 6: Oca. 7: Pana. Idas. 8: Vanidad. 9: Anidado. Oca. 10: Cosas. Sabor. 11: Asar. Lola.

**VERTICALES**—1: Ama. Aca. 2: Vos. Nos. 3: Alaba. Avisá. 4: La. Anonador. 5: Bal. Canas. 6: Cava. Id. 7: Rada. Idos. 8: Rebana. Ad. 9: Acaso. Adobo. 10: Res. Col. 11: Ose. Ara.

### SOLUCION AL JEROGIFICO

**POR TI ESTOY ASI**

### REMOLACHEROS

Las mejores semillas de plena garantía y calidad las encontramos en la Cooperativa de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja. Patatas, alfalfa, maíz. Oficinas centrales en Valladolid: General Mola. 3. Teléfonos 22343 y 221782.

### VENTAS

VENDO paja trigo. Paulino Sánchez. Villalba de los Alcores (Valladolid).

### OFERTAS DE TRABAJO

**AGROPECUARIAS** OBREROS para entresaca de remolacha. Informes: Oficina de Colocación. (Of. 3.081).

**CONSTRUCCION** PALISTA para máquina «Oruga», con experiencia. Teléfono 250123. (Oferta 3.090).

### METAL

**CALDEREROS** de todas las categorías. Intrame. Carretera. Villabáñez, kilómetro 0,8. (Of. 3.094).

**OFICIAL** primera mecánico. Telleres Aysan. Carretera vieja de Santander, km. 3. (Of. 3.098).

**OFICIALES** cerrajerías y soldadores de aluminio. Llamar teléfono 227481 de 3,30 a 4 hasta el día 26. (Of. 3.091).

**PROFESIONALES** del frío. Escribir al apartado 501. (Of. 3.091).

**CALDERERO**, sabiendo soldar. Servicio militar cumplido. Goya, núm. 18. (Of. 3.098).

### OFICINAS

**CONTABLE** Niña Guana. 5. 3º Sr. Martínez Pérez. (Of. 3.091).

**AUXILIAR** administrativo para dirigir oficina de almacén, servicio militar cumplido y dominio mecanografía. Dirigirse por escrito de puño y letra a don Fidel Benavides Embajadores, 22. (Of. 3.092).

### VARIOS

**OFICIAL** peluquería bien impuesta. Peluquería Mona Lisa. Plaza Pontenete, 4. (Of. 3.095).

**APRENDIZ** peluquería. María Luisa Medina López Gómez, 24. (Oferta 3.089).

### CUPON PRO CIEGOS

**DEL SORTEO CELEBRADO AYER 669**  
Premiado con 1.250 pesetas el número y con 125, todos los números terminados en 69

TEATRO CARRION

HOY - 5, 7,45 y 10,45 - HOY
Sensacional estreno
CON UN SUSPENSE ATENAZANTE

Caza sin cuartel

En Eastmancolor con el duro y gran actor francés

Lino Ventura (Mayores de 18 años)

CINEMA ROXY

HOY, a las 5, 7,45 y 10,45
DOS ULTIMOS DIAS!
PETER O'TOOLE

La guerra de Murphy

TODD-AO 70 mm. Technicolor (Mayores de 14 años)

Moderno Cine LAFUENTE

HOY, a las 4 y desde las 7,30
DOS ULTIMOS DIAS!
EL TECHO DE CRISTAL

Color, por Carmen Sevilla, y CAMAS SEPARADAS

Nuevo Cine GOYA

HOY, a las 4 y desde las 7,30
DOS ULTIMOS DIAS!
LAS SIETE VIDAS DEL GATO

CINE REX

HOY, a las 4,15 y 7,45
DOS ULTIMOS DIAS!
El supercolossal filme

ESPARTACO

Color, por Kirk Douglas, Jean Simmons y Lawrence Olivier (Mayores de 14 años)

HOWARD HAWKIS JOHN WAYNE

los forjadores de las obras maestras "Rio Rojo", "Rio Bravo", "Hatari", "El Dorado"... AHORA superan estos éxitos de la acción con

RIO LOBO

TODD-AO - TECHNICOLOR
Con el sello de garantía de un sensacional "western" made in USA!

SABADO, ESTRENO

CINEMA ROXY

(Mayores de 14 años) Se despachan localidades

CAFE - TEATRO "NOCHE Y DIA"

¡¡¡DIVERSIDAD!!! - ¡¡¡Mas de doscientas representaciones en Madrid!!!

CITA LOS JUEVES

Minicomedia original de PILAR DE MOLINA
Hoy, jueves, funciones a las 8,30 y 11,30 noche

ZORRILLA CINE de ARTE y ENSAYO

De 3 a 7, 7,45 y 10,45
¡PERFECTA! - ¡TERRIBLE! ¡¡¡INTENSA!!!
La evasión más audaz que se puede imaginar

LOS ESTRENOS

En LOPE DE VEGA

"LA DECENTE"

José Luis Sáenz de Heredia se ha tomado la responsabilidad de adaptar y de dirigir una película sobre una obra de Miguel Mihura...

En CALDERON

"Pierna creciente, falda menguante"

Lazaga, Dibildos y Sáenz de Heredia constituyen hoy el trío más interesante de realizadores españoles...

LA UNIVERSIDAD

FACULTAD DE DERECHO
Exámenes de alumnos de enseñanza libre

CALDERON

A las 5, 7,45 y 10,45
"LA BELLE EPOQUE" Y "LOS LOCOS AÑOS VEINTE!"

Pierna creciente, falda menguante

TODD-AO 70 mm. y Color con Laura Valenzuela, Fernando Fernán Gómez, Isabel Garcés (Mayores de 18 años)

LOPE DE VEGA

A las 5, 7,45 y 10,45
Una película policiaca... ¡¡para morirse de risa!!

La decente

Eastmancolor
Conchita Velasco, Alfredo Landa y José Luis López Vázquez (Mayores de 18 años)

AVENIDA

A las 5, 7,45 y 10,45
¡¡¡Excepcional por muchos conceptos!!!
¡¡GALARDONADA CON DOS OSCAR!!!

Adivina quién viene esta noche

por Spencer Tracy, Sidney Poitier y Katherine Hepburn
En maravilloso TODD-AO 70 mm. (Para todos los públicos)

CAPITOL

A las 4 y desde las 7,45
POR... MIS PISTOLAS
Eastmancolor con el genial CANTINFLES - Y -

Al ponerse el Sol

Eastmancolor con RAPHAEL (Toleradas menores)

Triunfal presentación del Circo Americano



El domador Paul Noel, en el número más espectacular de su magnífica actuación.

Vuelve el circo. Anoche se presentó en nuestra ciudad, con un éxito sencillamente colosal, el Circo Americano.

Entre lo más sobresaliente citemos a "Les Karinda", acróbatas de excepcional categoría...

El domador Paul Noel juega con sus leones como quien lo hace con tímidos gatos...

Finalmente, destaquemos el colosalismo de algunos números altamente espectaculares...

Espectáculo de primera magnitud, en suma, el que presenta la Empresa Feijoo-Castilla...

El plan de estudios del curso es el siguiente:

PRIMER GRADO
Asignatura básica: "Teoría fundamental del cine..."

SEGUNDO GRADO
Asignatura básica: "Historia genética del cine..."

TERCER GRADO
Asignatura básica: "Seminario de autores y obras..."

Lecciones especiales: "Psicología cinematográfica..."

El período de admisión de obras estará abierto hasta las trece horas del día 20 de mayo de 1971.

Las bases del Festival, así como toda la información relativa al mismo, se facilitan todos los días laborables...

Los premios del Festival serán los siguientes:

Premio "Benidorm", de 250.000 pesetas, y trofeo, a la canción ganadora absoluta.

Premio de la Delegación Nacional de Cultura del Movimiento, de 50.000 pesetas, y trofeo, a la mejor letra.

Premio de la Delegación Nacional de la Juventud, de 50.000 pesetas, y trofeo, a la Canción Joven.

Cótedro de Historia y Estético de la Cinematografía

Durante el mes de agosto se celebrará el VIII Curso

Con la finalidad de proporcionar a los alumnos una formación cinematográfica básica...

El curso consta de tres grados, cada uno de los cuales dura un mes...

La inscripción para los alumnos de Primer Grado se solicitará...

Los alumnos admitidos a cualquiera de los tres grados, abonarán, al hacer la inscripción...

El plan de estudios del curso es el siguiente:

PRIMER GRADO
Asignatura básica: "Teoría fundamental del cine..."

SEGUNDO GRADO
Asignatura básica: "Historia genética del cine..."

TERCER GRADO
Asignatura básica: "Seminario de autores y obras..."

Lecciones especiales: "Psicología cinematográfica..."

El período de admisión de obras estará abierto hasta las trece horas del día 20 de mayo de 1971.

Las bases del Festival, así como toda la información relativa al mismo, se facilitan todos los días laborables...

Los premios del Festival serán los siguientes:

Premio "Benidorm", de 250.000 pesetas, y trofeo, a la canción ganadora absoluta.

Premio de la Delegación Nacional de Cultura del Movimiento, de 50.000 pesetas, y trofeo, a la mejor letra.

Premio de la Delegación Nacional de la Juventud, de 50.000 pesetas, y trofeo, a la Canción Joven.

SEGUNDA SERIE
" Fotografía", don Luis Enrique Toran...

"Música", don Carmelo Alonso Bernabé...

"Interpretación", Ana Mariscal...

"Animación", don Cruz Delgado...

"Televisión", don Carlos Gortari...

Durante el curso se proyectará una copiosa antología de películas que servirán de ejercicios prácticos.

Tableiros de Fibras, S. A. (TAFISA)

El dividendo del 10 por 100, libre de impuestos...

Asignatura básica: "Teoría fundamental del cine..."

SEGUNDO GRADO
Asignatura básica: "Historia genética del cine..."

TERCER GRADO
Asignatura básica: "Seminario de autores y obras..."

Lecciones especiales: "Psicología cinematográfica..."

El período de admisión de obras estará abierto hasta las trece horas del día 20 de mayo de 1971.

Las bases del Festival, así como toda la información relativa al mismo, se facilitan todos los días laborables...

Los premios del Festival serán los siguientes:

Premio "Benidorm", de 250.000 pesetas, y trofeo, a la canción ganadora absoluta.

Premio de la Delegación Nacional de Cultura del Movimiento, de 50.000 pesetas, y trofeo, a la mejor letra.

Premio de la Delegación Nacional de la Juventud, de 50.000 pesetas, y trofeo, a la Canción Joven.

El período de admisión de obras estará abierto hasta las trece horas del día 20 de mayo de 1971.

Las bases del Festival, así como toda la información relativa al mismo, se facilitan todos los días laborables...

Los premios del Festival serán los siguientes:

Premio "Benidorm", de 250.000 pesetas, y trofeo, a la canción ganadora absoluta.

Premio de la Delegación Nacional de Cultura del Movimiento, de 50.000 pesetas, y trofeo, a la mejor letra.

Premio de la Delegación Nacional de la Juventud, de 50.000 pesetas, y trofeo, a la Canción Joven.

JUSTICIA SIN PALABRAS

A las 4 y desde las 7,30
JEAN GAVIN en
El magnífico Tony Carrera

por Thomas Hunter TODD-AO 70 mm. (Mayores de 18 años)

JOHN Y MARY

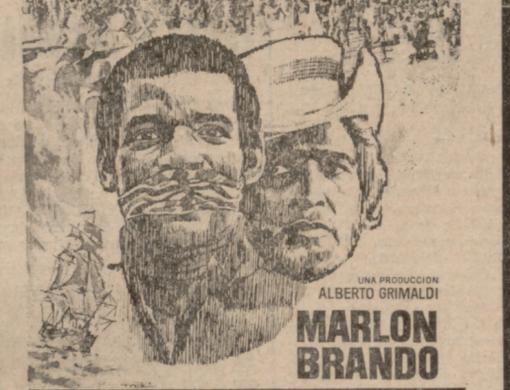
A las 4 y desde las 7,30
Scope-Color
por Dustin Hoffman y Mia Farrow, y LAS ALIMANAS

Cinemascope - Lino Ventura (Mayores de 18 años)

CINEMA COCA

HOY -- A las 5, 7,45 y 10,45 -- HOY

¡¡UNA VEHEMENTE DENUNCIA DEL COLONIALISMO EXPUESTA CON IMPRESIONANTE REALIDAD!!



QUEIMADA

Un film de GILLO PONTECORVO
con EVARISTO MARQUEZ - RENATO SALVATORI - FRANCO SOLINAS - GIORGIO ARLDIO

EL ACTOR NUMERO UNO DEL CINE MUNDIAL, EN UN ESTREMECEDOR FILM QUE GANO EL "OSCAR" ITALIANO (Solamente mayores de 18 años)

TEATRO VALLADOLID

(Feria de Muestras) HOY, a las ocho de la tarde

CORREDOR SIN RETORNO

¡Un filme de Samuel Fuller! "Espiza de Oro" a la mejor película de VALORES HUMANOS

EL LIBRO DE JOB

Sobre textos de la Biblia
Butaca: 70 pesetas. Socios Teatro y Ateneo: 35.

XIII FESTIVAL ESPAÑOL DE LA CANCION DE LA BENIDORM



La Red de Emisoras del Movimiento y el Ayuntamiento de Benidorm convocan su XIII FESTIVAL ESPAÑOL DE LA CANCION...

Habrà, asimismo, un premio de 15.000 pesetas para cada uno de los dos intérpretes de la canción que resulte ganadora...

REM RED DE EMISORAS DEL MOVIMIENTO

Hablando de cabellos

# Hay que recordar los accesorios



## Informes sobre Los "prototipos" de COURREGES

Courreges, el renovador absoluto de la moda femenina ha decidido llamar "prototipos" y no "Alta Costura" a lo que sale de su departamento de creación y prestigio dedicado a su clientela privada. Pero él desea promover esta línea desde un ángulo distinto o al tradicional de la alta costura, vendida a precios exorbitantes que correspondían (y corresponden) al del "Rolls-Royce" en automóviles.

Courreges es un hombre perfectamente adaptado a su época y quizá el único que haya comprendido las necesidades de la mujer actual. Esta época —dice— no fabrica ya "Rolls-Royces" sino coches de tipo más utilitario o de carreras, o deportivos.

De estos modelos que Courreges dedica a una clientela privilegiada, se realizan escasas repeticiones, de modo que quedan a nivel de prototipos. En esta línea Courreges ha querido dar un gran impulso a los trajes de noche, en los que se puede emplear a fondo el sentido poético de los colores y las formas. Propone una gran diversidad de modelos, mezclando materiales muy contrastantes, como, por ejemplo, ricas telas bordadas con vinyl o nylon.

Junto a sus "prototipos", es a primavera ha lanzado igualmente sus líneas "Hiperbole" y "Costura Futura", que invaden el campo del prêt-à-porter. La primera es en realidad la última lanzada y está destinada a las jóvenes con presupuestos débiles que adoran el estilo Courreges. Tiene deliciosos conjuntos de pantalón y jersey, de línea muy simple; otros de mini-short y cazadora, con el inevitable niky Courreges que presenta en el escote sus famosas iniciales en blanco. En esta línea utiliza mucho la "toile", el punto y el nylon. Los colores son ternos. Siempre el blanco, más el amarillo y el azul cielo. Cuadros turquesas y blancos, etc. Inevitable igualmente el casquete que las jóvenes "courregistas" llevarán esta temporada.

En la línea "Couture Future" que toma la imagen técnica y estética de la alta costura a bajo precio, el gran creador nos propone preciosos trajes de calle y de noche en los que mezcla los materiales plásticos y las fibras nobles con perfecto acierto. Conjuntos de blusa, mini-short y larga falda, que se adaptan para la calle y para la noche. Acertadas combinaciones de blanco y negro y bastante negro para la noche.

En los vestidos largos deja gran parte de la espalda al descubierto, atravesada a veces por tiras que vienen del delantero situadas bajo el busto.

Todo bajo esa conocida óptica Courreges de cortes muy geométricos que marcan la estructura de un traje con una perfección espectacular.

En su alta costura —que también la tiene— se muestra Courreges, dentro de su estilo, más sobrio y clásico. "Quiero —dice— que la mujer se vea alta y delgada y que pueda llevar la falda por donde le plazca. Mis modelos de alta costura lo mismo pueden ponerse encima de la rodilla que en la mitad de la pantorrilla o más abajo, o incluso más arriba. Pero, insisto en ello desde hace tres años, llevar siempre "collants".

ELBIA L. VALIN



## COCINA

### Sopas estivales

Por Doña LAURA

#### DE PEPINO

Ingredientes: Dos pepinos grandes; cinco yogures natura-

les; una cucharadita de paprika; el zumo de un limón; tres cucharadas de aceite de girasol; dos huevos duros; dos cebollas blancas; perejil, estragón y tomillo; sal y pimienta.

Se pelan los pepinos, quitándose bastante, ya que la parte blanca resulta bastante amarga. Se cortan en rodajas muy finas. En una sopera se ven en los yogures con el zumo de limón y el aceite. Se agrega sal, pimienta blanca molida y paprika. Después las hierbas finamente picadas y las cebollas en rodajas finas. Agregar el pepino y hielo picado o cubito lo bastante pequeños para que se deshagan antes de servir. Se mezcla todo bien y se pone al fresco. Si la mezcla resulta muy espesa se puede aligerar agregando un poco de agua. En el momento de servir se agregan los huevos duros en rodajas, que quedarán sobre la superficie de las hojas y perejil muy picadito.

#### DE TOMATE

Ingredientes: Un kilo de tomates maduros; una cebolla; dos dientes de ajo; dos cucharadas de aceite de oliva; zumo de dos limones; agua; sal y pimienta; perejil.

Se pelan los tomates después de pasarlos ligeramente por agua hirviendo. Se deshacen en la batidora con la cebolla cortada en trozos y los ajos. Se agrega el zumo de limón, aceite, sal y pimienta. Se mezcla bien, y si queda muy espeso se agrega un poco de agua. Se pone en la nevera hasta la hora de comer, se revuelve y se sirve salpicada por encima con perejil muy picadito.

## Decoración

# Un espacio para la música



Repetidamente os ofrecemos ideas de peinados, maneras de cuidar al máximo la belleza del cabello, tratamientos especiales, recursos específicos y espectaculares propuestos por la ciencia capilar. Hoy hablaremos de accesorios, es decir, de todas esas cosas que pueden complementar desde la cabeza al atuendo femenino, para contribuir a la elegancia y en muchos casos a la comodidad.

Los grandes sombreros estarán de moda este verano. Sombreros de paja o de lona de estilo clásico, con amplias alas que en la calle protegen del sol al mismo tiempo que conceden una gran elegancia. No hay que olvidar que los cabellos aparecen siempre por alguna parte y que el hecho de utilizar sombrero exige de prestarle los mismos cuidados de siempre.

Por la tarde, el sombrero toma formas más sofisticadas y volveremos a ver, sin duda, las clásicas "oloches" con un velo que cubre la mitad del rostro, presidiéndole un encantador misterio al mismo tiempo que un gran refinamiento.

Las jovencitas son más partidarias del "foulard" atado a la "zingara". En este sentido, la última moda de París indica "foulards" africanos de colorido y diseño excepcional, que se adaptan estupendamente a las tendencias de la moda veraniega.

Las más sofisticadas preferirán quizás otro tipo de adornos, como, por ejemplo, las "tiaras" lanzadas por Alexandre, realizadas en algunos casos con cabellos naturales o artificiales o con cintas de terciopelo cubiertas de bisutería, muy indicadas para acompañar trajes de noche.

Las peinetas vuelven con fuerza y seguramente las veremos este verano en numerosas cabezas. Peinetas clásicas de concha y peinetas muy de vestir con incrustaciones de piedras.

Los "gadgets" para realizar el peinado son innumerables. Lazos, flores, joyas, peinetas, postizos de distinta naturaleza, realizados en todo tipo de material, contribuirán a expresar la personalidad y los gustos de cada cual.

No hay que olvidar que cualquier adorno en la cabeza atrae rápidamente la atención sobre los cabellos y que éstos han de mostrarse siempre impecables, sanos, hermosos. Es'o exige, naturalmente, una dedicación, una visita semanal por lo menos al salón de peluquería; la exigencia de aplicación de productos específicos para resolver los problemas de cada caso, y el cuidado cotidiano, cepillando energicamente cada noche y manteniendo con pinzas planas los movimientos que ha impuesto el peluquero, para encontrarse al día siguiente con el peinado en perfectas condiciones.

Un espacio en el espíritu y un espacio en la casa, porque la música tiene en la vida de todos, afortunadamente, un espacio de tiempo. Unos como oyentes, y otros como intérpretes, se puede decir que la música, de uno u otro estilo, forma parte hoy de la vida de todos.

En casa hay hoy discos y, en consecuencia, aparatos tocadiscos; hay televisión y radio, pero, además, en muchos casos hay también instrumentos, y es a ellos a los que dedicamos nuestro espacio de hoy.

Una guitarra, una flauta o un violín no ofrecen problema alguno, porque su reducido tamaño permite su colocación en cualquier parte, pero cuando se trata de un piano o una batería, entonces se plantea inmediatamente el problema de espacio. Proponemos para el piano

un lugar bajo la ventana. Tratándose de un piano vertical, es el mejor sitio. Si se trata de un piano de cola necesita una gran estancia, un salón muy amplio, y, la verdad, pocos son los que disponen hoy de una de estas dos cosas.

En el diseño, como pueden apreciar, se ha aprovechado el rincón de la librería, que a la vez en su parte inferior tiene armarios donde se puede guardar lo que se desea. Esa librería puede servir asimismo para colocar la televisión, el tocadiscos y la radio. Los discos, en los estantes convenientemente guardados en álbumes especiales para que no se doblen.

En ese mismo rincón, si en la casa se hacen reuniones musicales, pueden estar otros instrumentos, como la batería o la guitarra.

Dos o tres banquetas, según las necesidades, recuper-

tas con una tela de tapicería acorde con el resto de la decoración, que dependerá en gran parte del destino que tenga esta estancia.

Porque este rincón para la

música lo mismo puede instalarse en el salón que en la alcoba de un chico o una chica. La combinación de las banquetas con las cortinas es ineludible, porque forman parte del mismo ambiente, y se puede lograr un bello detalle decorativo combinándolas con audacia si la música que se interpreta en ese rincón es "pop". Si se trata de música clásica buscaremos combinaciones más sobrias, para no distraer incluso la atención del intérprete.

La librería puede llegar hasta el techo, según las necesidades, y sus estantes pueden recoger libros, revistas, partituras, discos, además de los elementos citados al comienzo.

Un rincón para la música es un rincón de solaz para los jóvenes aficionados, que hay que tener en cuenta en la decoración de hoy.

JULIAN GUZMAN



NUEVA ZELANDA TEME SU RUINA

De la COMMONWEALTH al MERCADO COMUN

Inglaterra quiere coger el tren que perdió en Roma Su orgullo ha sido sometido a una cura de humildad

LONDRES.—(Del corresponsal de PYRESA, Manuel Adrio).—Mientras Geoffrey Rippon informaba en la Cámara de los Comunes sobre los resultados de las negociaciones para allanar el camino de Gran Bretaña hacia el Mercado Común, Nueva Zelanda tenía a su primer ministro, John Marshall, esperando en el 10 de Downing Street para que Edward Heath le ofreciese seguridades de que en las conversaciones que mantendrá con el Presidente Pompidou en París, los días 20 y 21, tendría presente la difícil situación en que quedará su país si Francia no suaviza sus exigencias para abrir la puerta del Mercado Común a Inglaterra.

ATAQUE EN LOS COMUNES

En el Parlamento, Rippon ha sido sometido a un severo interrogatorio acerca de las vagas seguridades que ha aceptado en Bruselas sobre la futura salvaguardia de los productos de la Commonwealth. Para la mayoría de los diputados británicos (conservadores y laboristas), el azúcar, la mantequilla, el queso y el cordero de Nueva Zelanda —han sido sacrificados en Bruselas en aras del éxito político del Gobierno que preside Edward Heath. Todo lo que Rippon pudo asegurar es que, si todo va como se espera, este verano habrán quedado resueltas la mayoría de las dificultades que todavía están en pie, antorpeciendo la buena marcha de Gran Bretaña para incorporarse al tren que perdió en Roma cuando se firmó el tratado que estableció el Mercado Común Europeo.

Lo que también ha quedado claro en el debate es que el negociador británico ha hecho todo lo que ha podido para facilitar el encuentro que a mediados de esta semana se celebrará en el Eliseo entre el Presidente francés y el Primer Ministro inglés, reunión a la que se concede más importancia política que técnica, aunque no falta quien considere que, por su afán de quitar espinas a la entrevista de París, Geoffrey Rippon ha ido demasiado lejos en sus concesiones.

peando una y otra vez en las proyecciones británicas, hasta ponerlas a un nivel aceptable para los intereses de Europa. Durante estos años, Gran Bretaña ha ido sometiendo su orgullo a una cura de humildad que le impusieron De Gaulle, primero, y Pompidou, después. No ha sido ajeno a esta relajación el programa que el Gobierno conservador está llevando a cabo en el país para centrar a la nación en las realidades de una nueva etapa europea.

Mientras tanto, John Marshall, el primer ministro de Nueva Zelanda, reza en Londres para que la entrada de Inglaterra en la Comunidad Económica Europea no suponga la ruina de su país. «A menos que Francia modifique su postura, los principales productos de Nueva Zelanda quedarán fuera del comercio con Gran Bretaña dentro de cinco años, y esto es vital para nuestra economía», dijo a los periodistas a su llegada al aeropuerto londinense. Más tarde, Edward Heath le aseguraba que haría todo lo que estuviese en sus manos para resolver el problema que se le plantea. Pero John Marshall sabe muy bien que Gran Bretaña no sacrificará sus intereses por los de ningún miembro de la Commonwealth.

Desierto por la huelga



WASHINGTON.—Una panorámica del vestíbulo de la Estación de Pensilvania, casi desierta a causa de la huelga que llevan a cabo los encargados de las señales ferroviarias. La huelga comenzó a las seis de la mañana de ayer. —(Telefoto Cifra Gráfica.)

La Cartuja de Porta Coeli

(Viene de la última pág.)

lencia, cuando el arzobispo fray Andrés Albalat, dominico, creyó necesario un emporio de le en la capital del Turia, y así, el año 1272 comenzó su primera y brillante época cartujana. Mantuvo constantemente su espíritu de austeridad y santificación dentro de sus normas, siendo un modelo para imitar de generación en generación. Las vicisitudes de la historia eclesiástica y política desembocaron en el año 1835, año en que los monjes fueron expulsados por la «discutida» desamortización de Menéndez, perdiendo todas las posesiones del contorno, menos las doscientas hectáreas que actualmente tienen. De nuevo abrió sus puertas a la restauración en 1944, pero sus grandes riquezas artísticas habían sido repartidas por varios museos y las grandes huellas de su historia estaban completamente destruidas.

No había más que soledad a mi alrededor. Hasta los mismos muros me obligaban a no pre-

guntar fuerte para no herir el sacrosanto silencio cartujano. El torreo lanzó varias campanadas sonoras al aire. No supe el sentido que tenían. Tal vez el «Angelus» o la comida. Seguí leyendo en un libro donde comentaba los estatutos propios. Me llamó la atención el dedicado a la comida. Luego, el Pater Prior me aclaró algunos conceptos. «El cartujo no puede comer carne. Aunque si por razón de enfermedad y fuera del monasterio nos la ofrecieran, podemos tomarla; de lo contrario, no. Todo el alimento de la cartuja lo preparamos nosotros, menos el pescado. Tenemos horno para el pan, un molino antiguo para elaborar el aceite, una huerta con hortalizas, una pequeña granja y fruta abundante. Hacemos una comida al día, con una pequeña colación por la tarde. No debemos malgastar el alimento que nos ofrecen. Comemos solos todos los días, menos los domingos y días festivos, o también cuando muere algún monje de la casa. En cada monasterio existen dos comedores, uno para los cartujos sacerdotes y otro para los cartujos hermanos. La sopa se tomará en una taza de barro y sujetándola por las dos asas para que no se rompa y así no se jante al espíritu de pobreza.»

El comedor era un salón rectangular. Una tabla negra de madera adosada a la pared servía de asiento. Delante, tres piezas largas de mármol hacían de mesa. La frontal, para el Abad, y las laterales, para los monjes. Sobre la mesa, los cubiertos de madera y la taza de la sopa, junto con dos vasos, uno para el agua y otro para el vino. Al lado de este comedor está el de los hermanos, separado por un tabique. Entre los dos, una pequeña mesa individual. «Este es el lugar donde debe sentarse el Padre Administrador, para que sirva y atienda a quien solicite de sus servicios. La comida es fuerte. Lo más frecuente en el cartujo es comer en su aposento. Entonces el hermano cocinero es el encargado de ir por los cuartos y con unos nudillos llama a las ventanas de los monjes; ellos abren y toman los

dos platos, abundantes: sopa y legumbres o pitanza de huevos o pescado, con postre. Luego tenemos la cuaresma cartujana, de unos seis meses de duración, que debemos observar con más rigor nuestros ayunos y abstinencias.»

SALA CAPITULAR E IGLESIA

En el recinto se observa una estricta clausura, pero por concesión especial se me permitió pasar a los lugares sagrados. Una gran pintura del valenciano Paco Baró presidía la Sala Capitular. Es el lugar donde se reúnen los monjes cada semana para acusarse públicamente de sus faltas externas y donde un servidor impone a cada cual sus penitencias. (El piso es frío; las paredes, desnudas; antiguamente estaban adornadas con cuadros de Ribalta.) Una vez terminada la acusación de cada monje, viene la disciplina. «En todas nuestras cartujas —dice el Prior— se hace lo mismo. El monje arrepentido se despoja de su cogulla y con un manojo de varas cimbreadas se da simbólicamente en la espalda. Las disciplinas privadas constituyen capítulo aparte. Mientras es disciplinado el monje, los demás están encogullados hasta cubrirse toda la cara para no ver nada.

En la iglesia, unas luces mortecinas penetraban por las altas ventanas. La sillería, baja, se apoyaba sobre las paredes de la iglesia. Un pequeño muro con gran ventanal separaba la iglesia de los padres del coro de los hermanos. A la entrada, un papel prendido en la puerta indicaba silencio. Debajo, una esquila, «óbito». Fue el Padre Prior quien me animó a que le preguntara. Lo primero, el porqué de la esquila. La explicación fue sencilla. Un monje cartujo había fallecido en Alemania y era necesario encomendarlo a Dios. «Habría advertido que no pone fecha de nacimiento para nosotros tiene un sentido especial, ya que el monje cartujo que no vive por lo menos ochenta años, es un fracasado. Para que le reconozcamos como auténtico cartujo debe de pasar de esta edad.»

MANUEL B. HOYOS (PYRESA)

Las reparaciones de guerra, otra vez sobre el tapete Aumentan las exigencias de Belgrado ante Bonn

BONN.—(Del corresponsal de PYRESA, C. S.).—Entre Yugoslavia y la República Federal han vuelto a reanudarse las conversaciones en torno a un problema pendiente desde hace más de veinte años: el de las reparaciones de los daños de guerra. El problema se presenta tanto más complicado cuanto que en el transcurso de los años las exigencias de Belgrado han ido presentando cifras más elevadas.

En 1956, tras la firma y ratificación de un tratado germano-yugoslavo de cooperación económica, se declaró Bonn dispuesto a abonar a Yugoslavia una indemnización de trescientos millones de marcos. Unos años más tarde conseguía Belgrado de la República Democrática Alemana, no sin el preámbulo de largas y espinosas negociaciones con Berlín oriental, la suma de cien millones de marcos orientales. Esos cuatrocientos millones no pasaban de ser una minucia en comparación con la cantidad exigida por Tito.

LOS MILLONES EN DANZA

En concepto de indemnización a los ciudadanos yugoslavos que habían padecido injusticias bajo la ocupación nacionalista, pasó Belgrado a Bonn en 1962 una factura de 400 millones de marcos. Esta factura no fue pagada por el Gobierno de Adenauer, argumentando que el Gobierno yugoslavo se negaba a reconocer en la República Federal el único Estado de derecho pleno sucesor del Tercer Reich. A orillas del Rin seguía todavía viva la indignación que había despertado el reconocimiento de Berlín Oriental por Belgrado, en 1957.

Durante años fue abordado el tema de las indemnizaciones aprovechando cualquier género de negociación entre ambos países. En 1963 fueron suspendidas, incluso, las negociaciones sobre un nuevo acuerdo comercial, porque la representación yugoslava se negaba a seguir negociando sin incluir en las conversaciones la cuestión de las reparaciones de guerra. La Prensa yugoslava reaccionó violentamente y recordó las indemnizaciones pagadas por la República Federal a Israel y a otros Estados europeos. La política de Bonn en este sentido fue considerada como discriminatoria, ya que no consideraba a los yugoslavos que habían sufrido las torturas de los campos de concentración tan dignos de una indemnización como los holandeses o franceses.

LAS CONVERSACIONES SE PROLONGARAN

Las relaciones entre ambos países se habían agriado de tal modo que el Gobierno yugoslavo optó por buscar el apoyo de naciones occidentales representadas ante el Gobierno Federal. A pesar de una nota del ministro norteamericano de Asuntos Exteriores, Dean Rusk,

a su colega germano recomendando una mejora de las relaciones entre Bonn y Belgrado mediante el pago de indemnizaciones, Yugoslavia no tardó en darse cuenta que había elegido el camino falso y que la guerra fría con la República Federal y la polémica equivalían a dar palos al agua. Sólo el regreso a la normalización de las relaciones con Bonn podrían reabrir el camino de un arreglo del problema pendiente.

Hace cuatro años Bonn y Belgrado restablecieron sus relaciones diplomáticas suspendidas en 1957 al abrir Belgrado Embajada en Berlín Oriental, paso no tolerado por la doctrina Hallstein, en aquellas fechas en pleno vigor. Yugoslavia dejó muy claramente sentido que el intercambio de embajadas no suponía la renuncia yugoslava a sus exigencias de indemnización, las cuales habían ascendido entre tanto a dos mil millones de marcos.

Al margen ya de que los daños morales ocasionados por la ocupación nacionalsocialista no pueden ser compensados en modo alguno, Bonn rechazó desde el primer momento la nueva cantidad como base de negociación. Belgrado asegura que son casi un millón de ciudadanos yugoslavos los que tienen derecho a ser indemnizados por la República Federal. En la conferencia de París de 1945, Yugoslavia habló de pérdidas materiales de nueve mil millones de dólares, de más de un millón de muertos durante la guerra y de medio millón de heridos.

La reanudación de las negociaciones no supone, ni de lejos, que se esté en el camino de llegar a solventar definitivamente el problema. Más fácil, eso sí, será un acuerdo mediante el cual sean, por el momento, correspondidas algunas de las exigencias yugoslavias.

LA MIRADA HACIA EUROPA

Pero a pesar de todos los esfuerzos de «Minister Europa», Pompidou y Heath tienen ante sí una larga lista de problemas que resolver, pues si bien Francia parece haber bajado la guardia, todavía calza los guantes con los que ha venido gol-



CONDUZCA PERO SEGURO Auto-Escuela Volante Paseo de Zorrilla, 80, primero, y Arrabal de Portillo (Valladolid) CLASES ESPECIALES PARA SENORAS Y SENORITAS Clases para productores sin pérdida de horas de trabajo AUTO ESCUELA VOLANTE Teléfono 232296

ELECTRA POPULAR VALLISOLETANA, S.A. CORTE DE SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA

VIERNES, DIA 21 DEL ACTUAL RURALES.—Desde las 9 a las 12 horas, aproximadamente. Centros de transformación: Mercedes Villanueva y Felipe Altable.

Con «bendiciones» del Kremlin

PROXIMA INTERNACIONAL SOCIALISTA EN HELSINKI

Hablarán Wilson y Golda Meir en su inauguración

ESTOCOLMO.—(Del corresponsal de PYRESA, MODESTO DE LA IGLESIA).—Del 25 al 27 de mayo se reunirá en Helsinki la Internacional Socialista. En su sesión inaugural está prevista la intervención de la señora Golda Meir, de Harold Wilson y de Carlos Morales, este último presidente del Frente Popular de Chile.

En la sesión inaugural será estudiada la problemática socialista mundial y al día siguiente se pondrá sobre el tapete la política de paz y cooperación europea. En esa sesión saltarán a la palestra primeras figuras mundiales, como el alemán Willy Brandt, el austriaco Bruno Kreisky, el británico Denis Healey, el finlandés Veino Leskinen, la sueca Alva Myrdal, el noruego Trigrve Bratteli, el belga Henri Fayat y el danés Jens Otto Krag.

El tercero y último día se tocará el tema del Tercer Mundo y sus problemas más acuciantes, con intervención del Premio Nobel holandés Jan Tinbergen, el representante de Madagascar André Resampa, y Harm Bultter, de la Internacional Socialista. Es importante consignar, además, la presencia en la capital finlandesa del italiano Pietro Nenni.

BENDICIONES DEL KREMLIN

A pesar de la ya promulgada temática, es obvio que la cuestión de la seguridad europea —con miras a la planeada conferencia europea de Helsinki— será el punto central de toda discusión. La Unión Soviética siempre suspicaz con reuniones de estas características, parece, esta vez interesada, como se desprende del discurso pronunciado hace unos días por el jefe del partido, Breznev, en el que incluyó una abierta invitación a la cooperación entre todos los socialdemócratas mundiales. El conclave de Helsinki, según recalcó Breznev, mostraría muy a las claras los resonantes deseos de cooperación en todos los ámbitos.

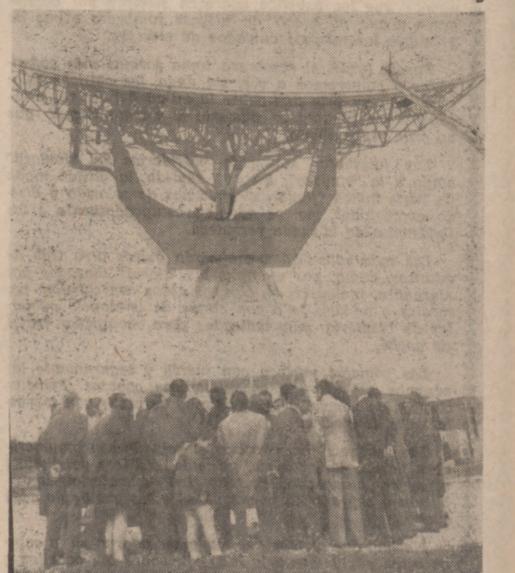
Varios y sólidos han sido los problemas que esta conferencia planteará a sus anfitriones. El que tanto la URSS como los demás representantes occidentales quieren para Finlandia un papel de puente mediador entre el Este y el Oeste, es una circunstancia que sensibiliza en extremo la posición finesa. La «premier» israelí, Golda Meir, es una de los obstáculos. La exposición

que hará de los problemas que aquejan al mundo actual no es motivo de satisfacción en el seno del comunismo internacional, y los organizadores —muy a su pesar— no encuentran posibilidad de compensar la balanza invitando a algún representante de los países árabes.

LOS REFUGIADOS, PIEZA DE DISCORDIA

Otro serio escollo —quizás el más serio— lo constituyen los fugitivos del telón de acero. Los refugiados bálticos, húngaros y polacos, cuyas organizaciones estarán representadas en la conferencia de la Internacional Socialista de Helsinki, prometen dar mucha guerra. Su sola presencia en calidad de miembros horroriza a los socialdemócratas finlandeses; comprueban las declaraciones del secretario internacional socialdemócrata, Paull Lipponen, según las cuales dichos fugitivos sólo debieran asistir como oyentes. La cuestión de su «status», sin embargo, no parece que vaya a ser puesta en entredicho en la presente conferencia. Se limitará, eso sí, su libertad de movimiento. En ese sentido, la «Unión de Fugitivos de la Europa Central y Oriental» no podrá mantener deliberaciones por separado, tal y como había venido haciendo hasta ahora. Hay que recordar que Finlandia, a un paso de la Unión Soviética, ha recibido últimamente algún que otro zarzapasto moscovita por consentir manifestaciones que han herido la sensibilidad de sus vecinos.

Visita a la Estación de Comunicaciones de Buitrago



BUITRAGO.—Con motivo del «Día Mundial de las Telecomunicaciones» han visitado la Estación Terrestre de Comunicaciones por satélite de Buitrago todos aquellos abonados a la Compañía Telefónica Nacional que lo desearon, para cuyo traslado dicha compañía dispuso un servicio de autobuses desde Madrid (con diez viajes diarios). En la estación, técnicos dan las explicaciones del funcionamiento y muestran las instalaciones, incluida la antena parabólica. En la foto, algunos de los abonados que han efectuado su visita durante el recorrido por las instalaciones. (Foto Cifra Gráfica)

Deportación de líderes de la Mafia



PORTO EMPEDOCLE (Sicilia).—La motonave «Vittore Carpaccio» momentos antes de partir para la isla de Lino con dieciséis hombres considerados por la Policía como líderes de la Mafia, donde permanecerán deportados por un largo período. Los dieciséis, al parecer, están relacionados con el sindicato delictivo de Estados Unidos conocido como «Cosa Nostra». (Telefoto Cifra Gráfica)

Vertical text on the far right edge of the page, including words like 'ATENA', 'REAL', 'se Luis', 'negli', 'quez', 'y Gento', 'A los', 'gunda', '32 Grand', 'CHELS', 'Webb', 'D', 'llins', 'Coc', 'Osgood', 'Faltan', 'nalizar', 'tario Bal', 'good', 'A', 'primer', 'ga Mulli', 'Hollins', 'Arbitra', 'S. Scheu', 'fecto no', 'tamente', 'juces de', '«off-side', 'pos. En', 'arbitraje', 'rado con', '0-1: A', 'segurida', 'fensivo o', 'peje lo', 'a media', 'imparabil', 'recho de', '1-1: A', 'partido,', 'te de la', 'co reman', 'de la', 'jugador', 'dad a la', 'de jueg', 'blancos', 'Magnifi', 'Federació', 'Es esta o', 'copa que', 'tenido. P', 'Real Ma', 'superior', 'Protegom', 'base de', 'presidido', 'una ban', 'sado en', 'pa memo', 'Inglaterra', 'Ha te', 'Real Ma', 'clamado', 'de la XI', 'gar a un', 'un gol e', 'nar, busc', 'lo cuand', 'mos tuod', 'plendido', 'nuevo a', 'HABI', 'MUN', 'P', 'Sex', 'com', 'Mister Se', 'Chelsea, o', 'ido bueno', 'exactitud', 'juego. Preg', 'na un error', 'a minuto', 'tiempo reg', 'afirmó que', 'dor estaba', 'bita jugado', 'pesar por', 'lo que se', 'almearse e', 'tro juzgó', 'gran equip', 'mejor Zaco', 'lado es fus', 'sterns el C', 'talla', 'Dempsey', 'papel fue', 'juego y qu', 'ningún com', 'gundo encu', 'Croke, el', 'Chelsea, de', 'cio comb', 'drid y aña

# LA RECOPA, EN EL AIRE

## Chelsea y Real Madrid jugarán mañana un nuevo partido

ATENAS. (Del enviado especial de PYRESA, Antonio G. Rimada.) — El Real Madrid y el Chelsea han empatado a un gol en la final de la XI Edición de la Copa de Europa de Campeones de Europa celebrada anoche en el Estadio Karaiskaki, de Atenas, completamente abarrotado público —unos 45.000—, terreno en buenas condiciones y clima también bueno. La primera parte terminó 0-0.

### ALINEACIONES

**REAL MADRID:** Borja, José Luis, Benito, Zoco, Zunzunegui, Pirri, Grosso, Velázquez, Miguel Pérez, Amancio y Gento.

A los 20 minutos de la segunda parte Fleitas salió en lugar de Miguel Pérez y a los 32 Grande substituyó a Gento.

**CHELSEA:** Bonetti, Boyle, Webb, Dempsey, Harris, Hollins, Cooke, Hudson, Weller, Osgood, Houseman.

Faltando un minuto para finalizar el tiempo reglamentario Baldwin substituye a Osgood. A los once minutos del primer tiempo de la prórroga Mulligan sale en lugar de Hollins.

### GOLES

0-1: A los 10 minutos de la segunda parte en un fallo defensivo de José Luis el despeje lo recoge Osgood, quien a media vuelta marca de tiro imparible junto al poste derecho de Borja.

1-1: A los 45 minutos del partido, en un barullo delante de la meta de Bonetti, Zoco remata de cabeza al fondo de la red. El rebote de un jugador contrario dio legalidad a la situación de fuera de juego de dos jugadores blancos.

### INCIDENCIAS

Magnífica organización de la Federación Griega de Fútbol. Es esta quizá la final de la Recopa que más espectadores ha tenido. Público que aplaudió al Real Madrid cuando éste fue superior al conjunto inglés. Prologamos del encuentro a base de una especie de desfile presidido por la marcha de una banda militar. Fue televisado en directo a toda Europa menos, paradójicamente, a Inglaterra.

### COMENTARIO

Ha tenido oportunidad el Real Madrid de haberse proclamado esta noche vencedor de la XI Recopa. Porque al llegar a un segundo tiempo con un gol en contra supo presionar, buscar el gol y conseguirlo cuando ya nos marchábamos todos. Zoco, con su espléndido cabezazo, nos sentó de nuevo a esperar la continua-



ZOCO

ción. Se abriría paso a una prórroga en la que no podría tener concurso ya el delantero centro Osgood, que había abandonado el terreno un minuto antes, dando paso a uno de los mayores errores que ha cometido hoy el Chelsea.

Otro y quizá más grave porque fue más continuado, es el de haber jugado con un miedo que agarró al equipo inglés. Este no arriesgó nada durante toda la primera parte y en los primeros minutos de la segunda hasta que obtuvo su tanto. Hasta entonces, sin cuajar un juego brillante, el Madrid demostró que no conviene desahuciarlo antes de tiempo. Fue más valiente e incluso Amancio, Velázquez y Zoco, especialmente el gallego, hicieron las delicias del público griego. Ciertamente, que esparadójicamente, pero también es cierto que Cooke, el jugador más brillante del conjunto inglés tampoco se prodigó mucho, aunque muy peligrosamente en esa primera parte.

Chelsea por delante y al Madrid por detrás y cuesta arriba. La entrada de Grande, por una parte, y Fleitas, por otra, permitieron que Pirri pudiese estar en posiciones más de vanguardia, mientras que Zoco, al quedar más desahogado, subió a rematar en varias ocasiones, alguna de ellas muy peligrosas, como la de un minuto antes de producirse el gol del empate.

Con la llegada de la prórroga, el Madrid estaba mejor físicamente, aguantó mejor, empujó más y mereció una victoria que ahora queda relegada a pasado mañana, si es que los ingleses juegan como hoy. Bajas importantes habrá seguramente. Por el Madrid, Pirri y Amancio están también lesionados. Por el Chelsea, Hollins es más que dudoso. Todo en sí queda pendiente del nuevo encuentro que ha de celebrarse en el mismo escenario y a la misma hora del día 21.

# Una duda en el equipo para el domingo

## Héctor Martín dará mañana la alineación, que está pendiente de la recuperación de Fede

Habrà que esperar a mañana para conocer la alineación vallisoletana que dé la réplica al Talavera. En realidad las dudas son mínimas, pero Héctor Martín está pendiente de la recuperación de Fede. El extremo, que sufrió una contractura muscular en Andorra, ha guardado reposo durante toda la semana y será mañana cuando reanude los entrenamientos y pueda comprobarse si está recuperado.



FEDA

## Mañana, fase de sector infantiles femeninos de los II Juegos Nacionales

Mañana, viernes, comienza en Valladolid la fase de sector para infantiles de los II Juegos Nacionales de Enseñanza Primaria.

Con los equipos vallisoletanos estarán presentes los de Burgos, Avila y Zamora, cada una dentro de las especialidades en que se haya clasificado. Las modalidades deportivas a jugar son las de baloncesto, balonmano y voleibol.

El sistema de juego para las concentraciones de seis equipos, se formarán dos grupos de tres equipos que jugarán todos contra todos. Los vencedores de cada uno serán los que se clasifiquen para la fase final. En las concentraciones de cuatro equipos se formará un solo grupo que competirán a una sola vuelta todos contra todos. El vencedor pasa a la prueba final. Esta fase se celebrará en Madrid del nueve al doce del próximo mes de junio.

como "sparring", se ha celebrado el partido clásico de los jueves. Como equipo titular ha salido compuesto por Benjamin, Salvi, Doval, Pérez García, Enderiz, Segura, Astrain, Segura, Alvarez, Lizarralde y Cardeñoso. Luego han salido en otro tiempo, Sánchez, Iñiguez, Cabo, Heredia, Ruiz, Galtell, Astrain, Aparicio, Montoya, Tirone y De Diego.

Héctor Martín duda en la composición de la delantera, en la que, según nos ha dicho, caben varias combinaciones. Una, contando con Fede, a base de Astrain, Segura, Alvarez, Lizarralde y Fede, lo que acarrearía un cambio en la función que viene desempeñando habitualmente Lizarralde, que pasaría a jugar en punta, aunque realmente se plantearía el mismo problema caso de no poder contar con el santanderino, lo que daría entrada a Cardeñoso. En fin, mañana o quizás el sábado decidirá el técnico.

En otro orden de cosas hay que decir que Lorenzo ha iniciado ya la fase de recuperación, pero no será hasta la próxima semana, el mismo lunes, según ha dicho el entrenador cuando reanude los entrenamientos en serio. Si su recuperación es firme, lo más probable es que reaparezca en el Sadar.

### APARICIO Y VALENTIN, JUGADORES BLANQUIVIOLETAS

La plantilla blanquivioleta cuenta con dos nuevos jugadores. Bueno, realmente con ambos, Aparicio y Valentín, ya contaba el equipo, pero es que ha sido esta semana cuando han formalizado su ficha como jugadores profesionales. El volante ya ha participado en varios encuentros amistosos, y Valentín jugó en el Helmiático. El propósito, ahora es hacerles jugar con más asiduidad, pensando en un futuro próximo, pues los dos son jugadores interesantes para el equipo.

# BOXEO

## «Tengo que vencer a Carrasco para volver a enfrentarme con Arcari» (René Roque)

### «La otra vez que nos enfrentamos, yo era un novato»

MADRID. (PYRESA). — Se encuentra en Madrid el campeón de Europa de los pesos superligeros, el francés René Roque, único campeón europeo con que en la actualidad cuenta Francia. Viene acompañado de su preparador José Jover a quien preguntamos: —¿Que tal preparado viene Roque?

—Bueno, muy bien. René tiene calidad para superar a Carrasco y vencerle. Ya lo verá. Cambió mucho en estos dos últimos años. Además vive solo para el boxeo y su familia y se entrena a pleno rendimiento.

Nos presenta a René Roque. —René, ¿volverá usted a perder ante Carrasco? —No lo creo —cuando nos enfrentamos yo era novato. Tenga en cuenta que pasé a profesional a finales de 1963 y la pelea entre ambos fue en 1965. No creo que dicho combate pueda dar pie a pronósticos. Hoy todo es diferente. —Usted tomó parte en el torneo de Europa de pesos ligeros y se enfrentó al español Kid Tano, perdiendo a los puntos. ¿Qué puede decirme a esto?

—Mire Kid Tano es un buen púgil. El boxeo en su ambiente. Y además tiene mucha experiencia. En fin, ¡a que recordarlo! Me ganó y fue él quien se enfrentó a Pedro Carrasco. Me agradaría volver-

me a ver con Kid Tano en un ring.

—Volviendo a su combate con Carrasco, ¿confía en su triunfo?

—Yo debo vencer, porque tengo que volverme a enfrentar al italiano Bruno Arcari y volver a disputarle el título mundial, sin favoritismos arbitrales.

—¿En qué se basa usted para afirmar esto?

—Sencillamente en que la pelea la iba ganando yo, le dominaba en todas las distancias, cuando me descalificaron en el sexto asalto. Como estaba el título mundial en juego, vieron que el vencedor iba a ser yo. Y el árbitro, que era italiano y se llamaba Martinelli vio claramente que Arcari tenía las dos cejas totalmente abiertas y sangrando abundantemente, paró momentáneamente el combate consultó al médico de la Federación Italiana de Boxeo; dicho doctor estimó que el estado de Arcari era peligroso y entonces, sin darme, el señor Martinelli me descalificó. Increíble.

—Entonces ya no es sólo en España donde se bilan combates. ¿No es así?

—Mire, yo tengo mi personal opinión y confío en los árbitros y en la conciencia de ellos, aunque me hagan feas, como la que le cito.

—Pero recuerde que decían que en el tercer asalto usted dio un cabezazo voluntario a Arcari y que el árbitro lo vio.

—Mire, de haber sido así, el árbitro hubiese parado la pelea y me hubiese descalificado; sin embargo, esperó ver a Arcari mal, para descalificarme. ¿Jover asiente con la cabeza?

—¿Estima que habrá igualdad en su pelea con Carrasco?

—Es posible. Sé que Pedro pega durísimo, que es valiente y decidido y la pelea será de poder a poder y dura. Yo preciso volver a Arcari y una derrota ahora hundiría mis planes.

—¿Y de su pelea con el título en juego ante el turco Cemal Kamaci?

—Hicimos nulo y con ello retuve el título. Eso era suficiente.

—¿Contento de pelear en España?

—Pues sí, yo soy profesional, vivo sólo del boxeo y voy adonde me pagan mejor. Soy casado.

Quedan las espadas en alto. René Roque finaliza su suave entrenamiento. Esperamos que el título de Europa cambie de dueño y la corona de sienes.

ALBERTO AMOROS

## LA COPA

### No pudo el Valencia con el Betis

VALENCIA. (PYRESA). — Valencia, 0; Betis, 0.

### ALINEACIONES

Valencia: Abellardo; Sol, Anibal, Martínez; Antón, Claramunt I; Paquito, Fuentes, Forment, Claramunt II y Valdeés.

Betis: Vilanova; Teleschia, Frigois, Pachón, Irizar, Díaz; Macario, Isaura, Machicha, González y Benítez.

A los 16 minutos de la segunda parte, en el Valencia, Sergio substituye a Fuentes, y en el minuto 20, en el Betis, sale Rogelio por Machicha.

Arbitro: señor Peñayo Serrano, del Colegio vizcaíno. Tuvo una actuación regular.

### JUICIO CRITICO

El Valencia ha jugado un

partido muy flojo, de los peores de la temporada. El Betis sólo ha jugado regular y le ha puesto en un apuro consiguiendo igualar este partido de ida, con lo que tiene ventaja ante el segundo encuentro, que ha de jugarse en Sevilla. El Valencia incurrió en el defecto de no jugar por las alas y empeñarse en llevar el juego por el centro, haciéndolo con poca cohesión.

El Betis se ha defendido muy bien y ha atacado en algunas ocasiones, obligando en una de ellas a Abellardo a hacer un parón formidable. Por el Valencia los mejores fueron Fuentes y Claramunt I. Por el Betis, González, Machicha y el portero.

## Romón Sáez, primer "líder" de la Vuelta a Aragón Merckx sigue mandando en el «Dauphine Liberé»

ZARAGOZA. (AIFI). — En la capital de Aragón y en su incomparable marco de la Plaza del Pilar se dio la salida ayer a los participantes de la Vuelta Ciclista a Aragón, para cubrir la primera etapa, Zaragoza-Zaragoza, de 112 kilómetros, con un puerto puntuable para el premio de la montaña, de segunda categoría. La etapa ha ofrecido un espectáculo impresionante, con una contumaz lluvia, llegando a ser torrencial en algunos momentos. Lluvia, granizo y carretera en malas condiciones, han sido las notas características de los 112 kilómetros de recorrido.

Ha habido muchos intentos de escapada, pero tan pronto como se iniciaban eran cortados por el pelotón.

La clasificación fue esta:

- 1.—Sáez, 2:43-32.
- 2.—José Casas, 2:43-33.
- 3.—Manuel Galera, id.
- 4.—Agustín Tamames, id.
- 5.—Juan Sillóniz, id.
- 6.—José Halcón, id.
- 7.—Salvador Tomás, id.
- 8.—José Florencio, id.
- 9.—Francisco Juliá, id.

10.—Manuel Mesa, id.

El promecido ha sido de 41:02. «DAUPHINE LIBERÉ»

TOURNOY. (AIFI). — El belga Eric Leman ha ganado el primer sector de la primera etapa Orange-Tournoy, de 128 kilómetros, de la prueba «Dauphine Liberé et du Progrès»; en 3:21-58, con bonificación 3:21-48.

La clasificación de la segunda parte de la primera etapa del circuito «Dauphine Liberé et du Progrès», disputada ayer entre Tournoy y Saint Etienne, sobre 76 kilómetros, es la siguiente:

- 1.—Eddy Merckx (Bel.), 2:07-47.
- 2.—Boulioux (Francia), id.
- 3.—Agostinho (Portugal), id.
- 4.—Ocaña (España), id.

## SEXTA DE SAN ISIDRO

### Confirmación de alternativa de «El Puno»

MADRID. (Crónica exclusiva por PYRESA, por Carlos Eriones, director de «El Ruedo»). — También aquí en la sexta corrida de la Feria de San Isidro, para terminar la corrida de cielo casi totalmente despejado. En la Plaza, más de tres cuartos de entrada. Confirmaba la alternativa Jaime González «El Puno», torero lanzado en España a las más altas cimas de la popularidad tras su actuación a última hora en un festival televisado celebrado en el Monumental de las Ventas el pasado día 6 de marzo. Y completaban la tierra nada más y nada menos que Santiago Martín «El Viti» —triumfador en una de las corridas isidriales— y la gran promesa de esta temporada, Dámaso González.

En esta sexta corrida, todo ha salido bastante mal, aburiéndose el público mucho, y con razón.

La corrida anunciada, pertenecía a don Baltasar Iban. Sin embargo en el reconocimiento le desecharon algunos de los animales que envió. El sexto pertenecía a la ganadería de don Lisardo Sánchez. El tercero, que fue muy justamente devuelto a los corrales, también fue substituido por un animal de don Lisardo.

Jaime González «El Puno», joven torero colombiano, era esperado con auténtica expectación. En el primero de la tar-

de, con el que confirmaba la alternativa «El Puno» puso voluntad y arrojo, pero nada más. Salió enganchado un par de veces en su afán de hacer fama. No hubo forma. Mató de estocada ladada. (Silencio). En el sexto, de Lisardo Sánchez, tampoco pudo alzarse con el triunfo. Mató de los pinchazos, estocada caída y descabello al segundo intento. (Silencio).

Santiago Martín «El Viti», dentro de la tónica gris de la tarde, fue con mucho el de actuación más lucida. A su primer enemigo, lo mató de dos pinchazos, una estocada y un descabello. (División de opiniones). Lo mejor de la tarde lo realizó Santiago Martín en el cuarto, bien armado. ¡Qué pena que matara mal! Necesitó de tres pinchazos y una estocada caída para pasaportar al bicho. (Ovación).

Dámaso González no tuvo su tarde. A su primero, de don Lisardo Sánchez, no pudo hacerle fama. Mató de un pinchazo y estocada delantera. Palmas tibias. En el quinto volvió a dar muestras de gran valor. Dámaso, pero nada más. Mató de una estocada perpendicular. (Silencio).

Y hemos dejado para el final los toros —eran de verdad toros— pues poco hay que decir de ellos, excepto que en líneas generales, no fueron nada buenos.

## HABLAR DESPUES DE JUGAR

### MUÑOZ, DISGUSTADO POR EL EMPATE

#### Sexton destacó a Zoco como el mejor madridista

Misler Sexton, entrenador del Chelsea, opina que el Madrid ha sido bueno y ha empleado gran exactitud en el desarrollo del juego. Preguntado si consideraba un error la salida de Osgood un minuto antes de acabarse el tiempo reglamentario previsto, afirmó que no, porque el jugador estaba fatigado, aunque había jugado muy bien. Añadió su pesar por la lesión de Hollins, que lo que seguramente le impedirá alzarse en el segundo encuentro jugado al Madrid como un gran equipo y dentro de él el mejor Zoco. Cree que el resultado es justo y también que el triunfo del Chelsea ganará la batalla.

Dempsey afirma que el pol español fue marcado en fuera de juego y que no tenía que hacer ningún comentario sobre el segundo encuentro.

Cooke, el mejor jugador del Chelsea, destacó a Zoco y Amancio como los mejores del Madrid y añadió que las posibilidades

de victoria siguen estando al cincuenta por ciento. Webb rehusa contestar, alegando estar muy cansado, aunque piensa que el Chelsea, el viernes, jugará mejor de lo que hoy lo ha hecho.

En idénticos términos que este último jugador se manifestaron los restantes, haciendo constar todos ellos que no desean hablar, en especial Osgood, al que no pudimos sacar ni una palabra.

Miguel Muñoz estaba enfadado por el desenlace de esta final, que se ha convertido en final con dos capítulos. Porque, para el técnico madridista, su equipo había jugado mucho mejor que el Chelsea y había tenido ocasiones sobradas para materializar su superioridad.

Los jugadores madridistas, todos en general, confirmaron las declaraciones de su entrenador. Piensan que pudieron haber resultado el encuentro y se quejan de la poca fortuna que han tenido a lo largo de él.

### FUTBOL PREOLIMPIO

## España volvió a derrotar a Turquía

ANKARA, 19. (AIFI). — Con un gol de Bosmediano, conseguido a los 15 minutos de la segunda parte, la Selección de Aficionados de España, ha vencido a la de Turquía, en un partido celebrado en el Estadio 19 de Julio de esta capital.

Este es el primer triunfo español en Turquía y con este triunfo, la Selección Española elimina a la turca del torneo preolímpico, mientras que la española pasa a la fase siguiente, en la que tendrá que eliminarse con Bulgaria y Polonia.

## Día 23 de mayo:

### JORNADA MUNDIAL DE LOS MEDIOS DE COMUNICACION SOCIAL 1971

# La Cartuja de Porta Coeli

## Una historia que se inicia en el siglo XIII y apenas ha variado hasta nuestros días

— I —  
¿Cómo viven los cartujos? ¿Qué piensan del mundo moderno? ¿Qué opinan de nuestra sociedad?

Este reportaje está escrito contra la voluntad del Padre Prior, padres y hermanos cartujos de Porta Coeli, Valencia. Ellos no lo conocerán, ni tampoco podrán criticarlo, porque

no ven periódicos, ni revistas, ni tienen ningún otro medio moderno de comunicación social. Ellos —me repitieron más de una vez— quieren que nuestro mundo progrese, aumente el bienestar; pero que, por favor, les dejemos a ellos vivir en su soledad. «Nuestra vida retirada no puede llamar la atención al mundo del siglo XX,

porque nosotros somos un antimundo.» Sin embargo, en el mundo de la información, su misma vida misteriosa y oculta, hoy, más que nunca, es noticia. Noticia porque aún existen cartujos en nuestro mundo desconcertante. Y aún más, en nuestra Patria se han abierto tres más en el espacio de treinta años.

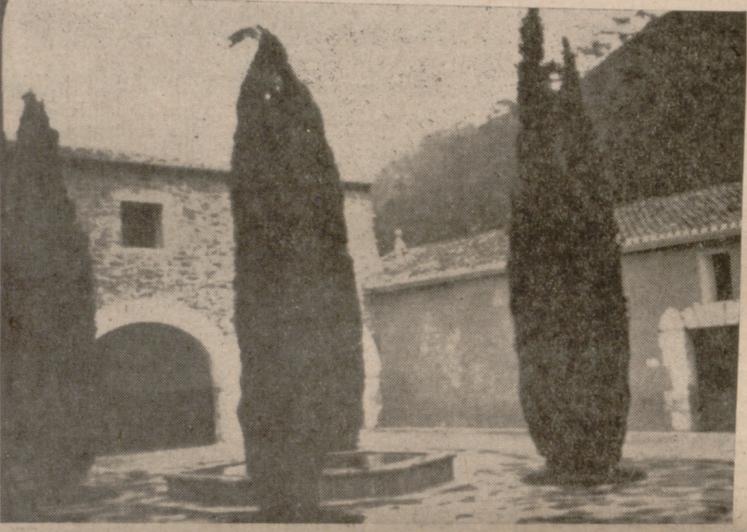
de la casa. Lo primero de nuestro recorrido fue la hospedería. Daba acceso una amplia escalera de granito, comodísima de subir; sus escalones no pasan de los diez centímetros de altura. Hago esta anotación porque en todo el monasterio son únicas; las demás eran empinadas, estrechas y sin barandillas. Era como ofrecer una entrada fácil y acogedora a los visitantes. Limpieza, soledad, muros blancos; en las arcadas sobresalía el granito punteado. Una frase en el comedor —sobre azulejo— me recordó la estancia de San Juan de Ribera, arzobispo de Valencia; otra de San Luis Beltrán, dominico, y otras de personajes de nuestros días que frecuentan la residencia. Los muebles, de estilo castellano, eran duros y un pequeño toque de barniz les privaba de su color natural. Pasé una puerta y varias habitaciones se alineaban a los dos lados. Frecuentemente son habitadas por pensadores valencianos y del mundo entero. Penetré en ellas. Todas con su tabla central y silla, cama estrecha y baja, un reclinatorio de madera y una simple pila o palanganas. En el suelo, una estera de piel de jabalí, cazado en los montes de Serra, pueblo cercano, por los nativos del pueblo.

### Más allá del ruido del mundo

Confieso que me acerqué con mucho temor a la cartuja de Porta Coeli. Las preguntas se agolpaban en mi cabeza. Erán muchos los comentarios sobre estas vidas singulares, unos favorables, otros, la mayoría, condenatorios. Mi curiosidad quedó satisfecha acercándome a un promontorio de doscientas hectáreas de extensión, a treinta kilómetros de Valencia. Unos muros medievales restaurados protegían el recinto. La puerta, sin «ojillo curioso», permanecía inutilizada. No hay timbre ni señal alguna para llamar. Lue-

ro de entrada. Expuse el motivo de mi visita. Inmediatamente me dejó en el centro del patio y él desapareció. Luego pude experimentar que era la sala de visitas. Tres grandes palmeras me resguardan del sol y unos bancos sencillos de madera me ofrecen su apoyo. No había el menor ruido. Todo era silencio. Hasta el mismo viento parecía estar preso en el ambiente. Así comencé mi estancia en la cartuja. Soledad, silencio, misterio. No vi a nadie. Me imaginé religiosos cartujos con altas cogullas desfilando ante mi-

monje hacia la sala amplia de visitas. Hábito largo y lanoso, mangas estrechas, capucha pequeña, sandalias rústicas, paso lento, cabeza baja, fijos los ojos en tierra. Nos saludamos quedamente. Era el Padre Prior. No le agradó el motivo de mi visita, pero me permitió convivir unas horas en la cartuja. Me alegré interiormente. Mi finalidad estaba casi cumplida, pero me atajó rápidamente: «No debería permitirle hacer esto. No nos interesa darnos a conocer; nos gusta más permanecer en la soledad...»



Claustro interior donde guardan los utensilios de labranza. Al fondo, los montes de Serra, antiguas posesiones del Monasterio.

go, observando detenidamente el muro, vi una cadena de hierro que salía de la pared. Tiré fuertemente. No hubo ninguna contestación. Esperé unos minutos. Mis ojos volvieron a descansar sobre la puerta hermética, sobre la pátina de la cadena. Repetí la llamada. Unos minutos más y ya pensé desistir, pero la puerta intentó crujir. Por fin apareció un monje, con su hábito pardo y larga barba, inquiriendo sobre mi visita. Sus palabras fueron medidas al máximo. Me invité a pasar el mu-

luego tuve tiempo de pensar en el ruido del mundo, en los anuncios luminosos de las grandes ciudades, en los treinta kilómetros que la separan de Valencia. Verdaderamente, esto es otro mundo; es, en expresión de ellos mismos, un «antimundo».

Mi asiento de tablas de madera era incómodo. Me cansé. Los largos brazos de las palmeras y el viento no querían jugar; todo estaba mudo, silencioso. Al rato de pensar en estas y otras cosas, vi avanzar un

Lo que más llamaba mi curiosidad de esta amplia sala, que tiene por techo el cielo, era un gran reloj de sol, adosado al muro de entrada de la iglesia, que silenciosamente se deslizaba en el frontis. Era el gran reloj cartujano. El marca las horas y los días de los veintitrés monjes que habitan el monasterio, diez sacerdotes y trece hermanos.

El hermano Andrés María Bravo García, prior de la cartuja, se prestó a acompañarme por las distintas dependencias

Luego pasamos a una pequeña sala de estar, donde había unos sillones fríasunos comodísimos, fabricados completamente por los hermanos cartujos. Me lo advirtió el Padre Prior: «Hasta los remaches negros que sujetan el cuero y las complicadas cerraduras de las puertas. Tenemos un hermano que trabaja estos detalles con una delicadeza extraordinaria.» Sobre la hospedería también nos aconsejó: «No hacemos ninguna publicidad ni deseamos que nos la hagan; solamente atendemos casos aislados o también peticiones con fuertes inquietudes vocacionales. Pero por las cartas que nos llegan, estaría siempre ocupada. No sabemos cómo pueden saber en el extranjero que disponemos de una hospedería.» Seguí mirando. Paredes muertas, silencio sepulcral. Limpieza esmerada. Aquello parecía abandonado o habitado por unos seres desconocidos.

### FUNDACION

Los años también pasan despacio. Con cuatro fechas importantes resumen sus casi ocho siglos de existencia. Su fundación fue al estilo valenciano, casi sin pensar —PENSAT I FET—, pero con una vitalidad extraordinaria. Acababan de establecerse los dominicos en Valencia (Pasa a la pag. octava)

## el mundo, ahora

### Un tren que cumple cien años

FUE EL PRIMER FERROCARRIL DE CREMALLERA DE EUROPA



Centenario del tren cremallera del Rigi (Suiza). El tren sale de la estación de Vitznau. Foto hecha en 1880.

Mañana, 21 de mayo, se cumple el centenario del tren de cremallera de Rigi, el primero de estas características que se construyó en Europa. El acontecimiento tiene por marco a Suiza, el país de mayor altitud media en nuestro continente. El genio de los suizos ha hecho accesibles muchas de las alturas de la cordillera de los Alpes con un sinnúmero de ferrocarriles de montaña, funiculares y otros medios mecánicos de transporte.

La línea de Vitznau al Rigi, macizo rocoso que domina el lago de los Cuatro Cantones, tiene unos siete kilómetros de longitud y asciende desde los seiscientos treinta y nueve metros de altitud de la orilla del lago hasta los mil setecientos cincuenta metros de la cumbre del Rigi. La fuerte pendiente es salvada por el sistema de cremallera, un carril dentado situado en el centro de la vía sobre el que engrana una rueda de las mismas características situada en el vehículo motor.

Si uno no ha estado nunca en el Rigi no puede explicarse cómo pudo nacer la idea de construir una línea férrea de estas características, cuando aún no estaban tendidas otras más importantes. Por ejemplo, la gran línea del Gotardo, eje por el que discurre gran parte del tráfico entre el centro de Europa e Italia, que no fue inaugurada hasta 1862. Pero si tenemos en cuenta que el Rigi ha sido una de las primeras metas del turismo en Suiza y que el lago de los Cuatro Cantones ha marcado la pauta en esta actividad (Lucerna es uno de los principales centros turísticos del país y por las aguas del lago navegó el primer buque de vapor en 1837), la razón es más fácil de comprender.

Desde la cumbre del Rigi se descubren magníficas panorámicas sobre la cordillera de los Alpes. Setenta glaciares, trece lagos, diecisiete ciudades y cuarenta pueblos contaban las guías turísticas que se pueden contemplar desde esa altura.

La ascensión del Rigi, antes de construirse el ferrocarril, era habitual entre los turistas. Se formaban largas caravanas de viajeros, que eran transportados en una especie de sillan de mano. En la ascensión se invertían unas cuatro horas. Naturalmente, cuando la técnica abrió la posibi-

lidad de establecer un medio de transporte más cómodo y rápido, se construyó el ferrocarril de cremallera.

### EL SISTEMA RIGGENBACH

El sistema fue inventado por Riggenbach, ingeniero en una compañía ferroviaria suiza, aunque los americanos, con un sistema similar de otro ingeniero, llamado Marsh, fueron los primeros en construir un tren de cremallera en el mundo: el del monte Washington, en el Estado de Nueva Hampshire.

Riggenbach se enteró del proyecto de los americanos en 1867 cuando ya hacía cuatro años que él había patentado su sistema, sin haber encontrado apoyo para la realización práctica. Sin embargo, su perseverancia y preparación profesional lograron al fin convencer al Gran Consejo del cantón de Lucerna para que subvencionara la construcción de la línea de cremallera al monte Rigi.

Aquella construcción, además de ser una empresa turística, se convirtió en un pugilato técnico con los americanos, que tendían la línea del monte Washington. Los yanquis llegaron antes, pero en la cima reconocieron el esfuerzo de los suizos, al poner una placa que decía: «El segundo tren de cremallera del mundo es el que va a la cima del Rigi, Suiza.»

Riggenbach hizo un trabajo de calidad. Basta decir que el noventa y cinco por ciento de los materiales que empleó siguen hoy día en uso, aunque la línea se ha mejorado y modernizado. Las características locomotoras de vapor de caldera vertical de este ferrocarril sólo prestaron servicio durante diez años y la línea se electrificó en 1937.

El ferrocarril, desde el día de su inauguración, ha sido un buen negocio, y en la actualidad lo utilizan cerca de quinientos mil viajeros anualmente. El tren del Rigi brinda a los turistas un servicio completo cuya última mejora ha sido la construcción del teleférico Waggis-Rigi Kaltbad, que franquea en siete minutos escasos un desnivel de novecientos veinticuatro metros.

FERNANDO F. SANZ

(PYRESA)

# Visita a los antípodas: la India y Ceylán

Por GUILLERMO DIAZ-PLAJA  
De la Real Academia Española

### EXCURSION A ELEFANTA

El recorrido por esta geografía impone, de modo especial, la atenta contemplación de su pasado, siendo como es, acaso como ninguno, este pueblo una afloración a la superficie de unas fuertes raíces históricas. Pero Bombay es una recién llegada a la historia, surgida a la potencialidad demográfica y económica en los últimos cien años, al amparo de su fabulosa bahía, que le convierte en el primer puerto del país y en la base lógica de su pujanza industrial. La ciudad misma ha debido construirse drenando las riberas y estableciendo capas de tierra y roca que unieron, a fuerza de voluntad, las siete islas que, próximas a la costa, son ahora el asiento de esta ciudad impresionante. Cuya raíz, pues, parece que no existe, en la medida trascendente que permita una exploración importante en el pasado.

Y, sin embargo, a muy pocas millas del litoral se nos ofrece una de las maravillas arqueológicas digna de colmar la más exigente atención cultural: la Isla Elefanta, en cuya entrada se encuentra el mejor ejemplo arquitectónico excavado en roca que yo haya visto jamás. De dos maneras interesa al visitante: como perfección técnica de ejecución, que permite considerarlo como una de las más-

tras más refinadas del arte hindú, y como antología de la concepción cósmico-teológica de la religión brahmanica. No existe, en efecto, mejor «manual», conjunto que mejor resume la sistemática de la acción de la Divinidad —dividida en sus tres «personas»: Vishnú, Krishna y Siva— sobre el mundo que la

que puede recogerse en este en verdad monumental templo subterráneo. Contemplando los rostros de las criaturas celestes del empero brahmánico, confirmamos la delicada configuración del estilo del arte hindú. Digamos que es un arte capaz de la sonrisa mucho antes de los esbozos de las facciones egipcias y, claro está, muchísimo antes de que el gótico descubriera la sonrisa de los ángeles en los arquivtrabes de la Catedral de Chartres. En



Bombay es la ciudad recién llegada a la historia de la India.

## LA ISLA DE ELEFANTA, CON EL MEJOR COMPLEJO ARQUITECTONICO EXCAVADO EN LA ROCA

el complejo de Elefanta, la sonrisa es la perfección; surge en el rosario divino, cuando alcanza la plenitud; cuando lo absoluto desciende sobre el mundo y le inyecta su luminosa alegría. Este «descendimiento» o «avatar» alcanza a todos, desde los kshatriya o guerreros a los «shudras» o artesanos, y aun a los intocables. Sonrisa serena que se ordena en forma de «dharma» o poder regulador de la armonía del mundo. Y permite contemplar el universo como

una perfecta máquina espiritual. Inventar esta concepción del mundo, muchos siglos antes de Platón y del Cristo, es lo que la India aporta a la historia de la espiritualidad humana. Nada menos. De ahí esta sabiduría de pueblo antiguo, sobrenadando catástrofes y migraciones, hambres y tristeza, fiel a una exigencia de perfección y de armonía, sirviendo el primer ejemplo de «no violencia» a la historia del hombre. Hemos pasado, en nuestro recorrido por el barrio antiguo de Bombay, por la casa en donde el Mahatma Gandhi, en una modesta habitación de su segundo piso, meditó largamente sobre el destino de su país, enseñando al mundo a derrotar, con una ruca, el cetro del más poderoso imperio de su tiempo, el Imperio que en 1911 hizo levantar sobre el mar de la ciudad la fastuosa «Puerta de la India», para que la atravesara la majestad de Jorge V. Pero esta «puerta» era también una puerta de salida. Los ingleses ya se marcharon, y muchos indios debieron dedicarle, con la alegría de la reconquistada libertad, este delicioso gesto de saludo respetuoso que se llama «anjali», y que consiste en juntar las manos verticalmente a la altura del rostro. Gesto suave y gracioso, lleno de finura y delicadeza. Gesto que se acompaña de esa misma sonrisa de las esculturas de Elefanta o de las danzarinas que cuando bailan hacen oscilar los brazos, en una premonición de la coreogra-



Una escena de los hombres sagrados es frecuente en las calles de Bombay. Las gentes los veneran con fervor. Con frecuencia estos santones se someten a dietas que terminan en la muerte en pro de la paz y la comprensión de los hombres.

fia de nuestro «flamenco» —su descendiente acaso—, dando a su rostro iluminaciones gestuales que permiten sugerir toda la gama de los sentimientos desde el amor al sarcasmo.

### Proa al porvenir

No todo fueron tantos negativos en la presencia de Inglaterra. Bombay lo demuestra heredando una vitalidad energética que lo convierte en una urbe de soberbia presencia y de belleza impar. Bien está que periódicamente haya puesto mi atención en determinados aspectos de la miseria o de la suciedad. Los problemas de un país con una demografía así, con una multiplicidad de razas, de razas de lenguas, de religiones, son literalmente pavorosos. «We must go fast» («debemos ir de prisa»), dice Indira Gandhi en el periódico de hoy, «The Times of India», en el inglés que no solamente unifica el Babel lingüístico del país, sino que lo vincula a la cultura europea occidental. Por ahí habrá que ir caminando, haciendo compatible la tradición y el progreso, el tradicionalismo religioso y el «aggiornamento» cultural. La coraza de la fe no puede sustituir la exigencia de una masa consciente, limpia de analfabetismo. Pero este día —todavía lejano— las muchedumbres pupilantes que obsesivamente constituyen el contorno humano del viajero, serán atraídas por formas políticas tan poderosas como las que amenazan sus fronteras del Norte y del Sudeste. El día en que esto suceda, la historia de la India será, para siempre, otra cosa. Y acaso también la historia del mundo.

(PYRESA)